

**Zeitschrift:** Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft

**Band:** 77 (2020)

**Heft:** 2

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen = Comptes rendus

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Buchbesprechungen – Comptes rendus

**Shaul Tor: Mortal and divine in early Greek epistemology. A study of Hesiod, Xenophanes and Parmenides.** Cambridge University Press, Cambridge 2017. XIII, 406 p.

This well-written monograph based on complex and mainly fragmented material analyses the connections between theology and epistemology in Hesiod, Xenophanes and Parmenides. These are key figures for the emergence in Greece of systematic reflection on the field of speculative inquiry. The book contains six chapters, an introduction and an appendix. Chapter 1 discusses broader attitudes towards “rationality”, “irrationality”, “philosophy” and “religion” in the early Milesian thinkers, mythologists and myth critics. The increasing turn from supernatural to naturalistic explanation is considered a major breakthrough for critical thought. T. proceeds to the major theme of his work, exploring the clash between early theology and traditional religious attitudes. Chapter 2 thus recounts Hesiod’s preoccupation with epistemological concerns, and the matters that lie beyond human experience and independent human cognition. The Muses articulate for Hesiod an epistemological framework, which identifies the problem of epistemology as the problem of understanding the nature of the interactions between mortal and divine. Xenophanes’ conceptualization of the nature of divine disclosure is discussed in chapter 3. Xenophanes rejects traditional notions of disclosure and expressly supplants them with a novel alternative based on the possibilities and limitations of mortal beliefs (the close reading of the fragment B18 and the discussions of the verb ὑποδείκνυμι [117–118] as well as the cognates of ζήτησις [127–128] are especially noteworthy). The central part of T.’s research (chapters 4 and 5) is devoted to Parmenides’ epistemological considerations, three questions being posed: 1) an “aetiological question”: why did Parmenides write and include “Doxa”? 2) an “epistemological question”: what are the ways in which the mortal agent can/must think? 3) an “ontological question”: what is the nature of the relation between what-is and Doxastic things? The appendix at the end of the book discusses various topographical markers in Parmenides’ poem and “the trajectory of the *kouros*’ journey and eschatological topography” (347–359). In the concluding sixth chapter, T. asks how Empedocles’ daimonology, theory of metempsychosis and invocations of the Muse fit together. He develops Empedocles’ conception of cosmological speculative inquiry. Empedocles operates within the same broad tradition of theological epistemology as Hesiod, Xenophanes and Parmenides. This informative and thought-provoking book is undoubtedly recommended to scholars of Ancient philosophy, religion and Classics.

*Anna Novokhatko, Freiburg i. Br./Thessaloniki*

**Antiphontis et Andocidis orationes.** Recognoverunt apparatusu testimoniorum ornaverunt adnotatione critica instruxerunt *M. R. Dilts et D. J. Murphy*. Scriptorum Classicorum Bibliotheca Oxoniensis. Oxford University Press, Oxford 2018. XXXII, 212 p.

Le volume que voici présente chez Oxford Classical Texts l’édition des orateurs Antiphon et Andocide par Mervin R. Dilts et David J. Murphy, qui pour des raisons de force majeure a complété l’œuvre. Tous les deux jouissent d’une pleine reconnaissance par leur maîtrise de la rhétorique, la paléographie et la critique textuelle. Les principes textuels s’en tiennent au modèle de la science ecdotique des dernières décennies,

cherchant à protéger le texte pourvu par le consensus des manuscrits à condition qu'il offre un sens valable.

Le prologue – rédigé en anglais, une procédure habituelle à notre époque – a le mérite de fournir des informations très utiles sur la transmission de ces auteurs, et notamment sur leurs manuscrits les plus importants. Les éditeurs ont exclu les fragments, même s'ils contiennent des passages d'une importance majeure pour la rhétorique, l'anthropologie et l'histoire de la langue. Il manque aussi toute autre information à propos de la réception de ces orateurs depuis l'Antiquité jusqu'aux temps modernes. Il n'y a pourtant rien à dire quant à la limitation du prologue à des sujets strictement bornés à la philologie et la paléographie, puisque les indications sur la langue et le style des orateurs, p. XIII–XVI, suffisent à rendre compte des particularités de chacun d'eux.

Néanmoins, le choix des émendations suggère des préférences qui ne sont point soutenues par l'analyse linguistique des textes. Pour And. II 3, par exemple, les éditeurs suivent l'émendation de Lipsius  $\mu\epsilon\acute{\iota}\zeta\omicron\upsilon\varsigma$  à la place de la leçon transmise par les manuscrits,  $\mu\epsilon\acute{\iota}\zeta\omicron\upsilon\epsilon\varsigma$ , puisque la première s'accorde avec l'usage attique et la deuxième ressortit aux parlers ioniens. Cependant, la langue littéraire de nos orateurs est souvent caractérisée par l'usage de tournures linguistiques ioniennes qui confèrent au texte une allure plus raffinée. Or, le comparatif  $\mu\epsilon\acute{\iota}\zeta\omicron\upsilon\epsilon\varsigma$  est parfaitement à sa place dans la langue d'Andocide. En fait, nos éditeurs ont un fort penchant pour la récupération de conjectures ou d'émendations tirées de la tradition philologique du XIX<sup>e</sup> siècle, tandis que leur contribution – due au seul Murphy, si nous ne nous sommes pas trompés – se limite à trois émendations (Antipho III  $\gamma$  3, V 32, And. I 56).

Les omissions bibliographiques certifient l'intérêt des éditeurs pour les questions purement ecdotiques. Bref, pour en finir il faudrait aussi signaler que la typographie grecque ne paraît la plus séduisante, peut-être par le choix de la cursive.

En conclusion, la collection oxfordienne offre désormais l'édition d'Antiphon et Andocide, quoique le succès du travail éditorial reste pourtant amoindri par un choix des leçons qui ne s'adapte guère à l'état actuel de nos connaissances de la langue littéraire des orateurs du V<sup>ème</sup> siècle.

*Jordi Redondo, València*

**Christoph Poetsch: Platons Philosophie des Bildes. Systematische Untersuchungen zur platonischen Metaphysik.** Klostermann, Frankfurt am Main 2019. 428 S.

Diese im Sommer 2018 an der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg eingereichte Inauguraldissertation bietet eine Sammlung philologisch und begrifflich präziser Analysen von Platons Dialogen. Die zentrale These, dass diese «eine Metaphysik des Bildes» beinhalten (S. 11), wird in 67 Paragraphen ausgeführt, die ein «systematisches Gesamtbild des platonischen Bildbegriffs zu zeichnen» versprechen. Gegenüber der Ansicht, dass Platon ein Feind der Bilder sei, erkennt Poetsch eine Dialektik, die das Bild als «Bild der Wahrheit» begreift (S. 12). Im umfangreichen Apparat finden sich ein Glossar, ein Literatur- und ein Abbildungsverzeichnis, ein Personen-, ein Sach- und ein Stellenregister sowie vier Anhänge (ein alternativer Text zu Soph. 240a7–b13; Ps.-Archytas zum Linienvergleich; Belege der 3–1-Figur; Gleichnisse und Gleichnisarten).

Die Analyse leistet durchgängig rigorose Begriffsarbeit, die philologisch fundiert und gründlich in Platons Dialogen abgestützt den Kern eines kohärenten Theoriegebildes zeichnet, aber auch über Platon hinausgehend hilfreiche begriffliche Differenzierungen vornimmt. So tritt die gegenwärtig oft unterschlagene Vertikalität einer ontologischen Dif-

ferenz implizierenden Bildbeziehung, übersetzt als «Erscheinung», ganz selbstverständlich neben den horizontalen Abbild- oder Kopiebegriff, der Entitäten derselben Seinsebene korreliert. Dies wird in Bezug auf den Mimesisbegriff weiter differenziert in «Nachahmung» und «Imitation» (horizontal) sowie «Darstellung» und «Ausdruck» (vertikal). Die Berücksichtigung historischer Begriffsentwicklungen – im Unterschied zum flächigen Bildbegriff der Moderne kann das Bild im antiken Verständnis mehrdimensional sein, so dass auch eine Skulptur oder generell ein Körper als Bild gelten kann – macht die Analysen auch für die allgemeine Bildtheorie interessant.

Weniger überzeugend ist die generelle Einschätzung platonischer Philosophie. Performative Aspekte der Dialoge bleiben leider unbedacht. So beschränkt sich das Kapitel «Der Dialog als Bild» (II.1) darauf, räumliche Strukturen der Rahmenhandlungen als Ausdruck theoretischer Grundpositionen zu deuten. Das Kapitel «Schrift und Bild» (II.2) reduziert die Schriftkritik auf Medienkritik i. A. und ignoriert das Paradox platonischen Schreibens. Die Kunstkritik der *Republik* wird als eigentlich auf Sophistik abgestellt entschärft (I.6, §28). Doch der Band ist reich an präzisen Begriffsanalysen, von der die allgemeine Bildforschung profitieren sollte.

*Michael Groneberg, Lausanne*

**Gunther Martin (ed.): The Oxford handbook of Demosthenes.** Oxford University Press, Oxford 2019. XII, 510 p.

Mit der hier anzuzeigenden Publikation liegt ein Handbuch zu dem (nebst Cicero) wichtigsten und schillerndsten Redner (und Politiker) der Antike vor. Da von Demosthenes ein sehr grosses Œuvre überliefert ist und wir auch über seine Vita relativ gut unterrichtet sind, erstaunt es nicht, dass ein über fünfhundert Seiten starker Band mit insgesamt fünfunddreissig, von internationalen Expertinnen und Experten verfassten Beiträgen («chapters») zustande gekommen ist – den Gunther Martin in einer editorischen Herkulesarbeit alleine herausgegeben hat. Die im Durchschnitt ca. zwölf Seiten langen Beiträge sind in sechs übergeordneten Sektionen («parts») angeordnet, wobei thematisch induktiv vorgegangen wird, von den historischen und institutionellen Bedingungen zu Demosthenes' Biographie und erst zum Schluss zu seinem Werk: «General Matters» (vier Beiträge), «The Institutional Context of Oratory» (fünf Beiträge), «The Political Context» (sechs Beiträge), «The Social and Cultural Context» (sieben Beiträge), «Demosthenes' Life» (fünf Beiträge), und schliesslich «The *Corpus Demosthenicum*» (acht Beiträge). Zu Beginn des Bandes finden sich zwei nützliche chronologische Übersichten über die wichtigsten historischen Ereignisse während Demosthenes' Lebenszeit und über die Chronologie seiner Reden (xiii–xv) sowie eine kurze Einleitung des Herausgebers (1–3); am Ende ein «General Index» (471–477) und ein «Index Locorum» (480–510). Auf eine Gesamtbibliographie wurde zugunsten von Einzelbibliographien am Ende der jeweiligen Beiträge verzichtet.

Exempli gratia sei hier nur auf einige wenige «chapters» kurz etwas näher eingegangen. Der Band wird mit einem Forschungsüberblick von Thomas Paulsen eröffnet (7–18). Darin wird gezeigt, dass die bereits in der Antike notorisch ambivalente Bewertung des Demosthenes und seiner Haltung gegenüber Philipp II. und Makedonien – eine Bewertung, die je nach Standpunkt in Demosthenes einen Verteidiger von Freiheit und Demokratie oder aber einen Gegner der panhellenischen Idee unter makedonischer Führung sah – auch in der Demosthenesforschung vom 18. Jahrhundert bis in die heutige Zeit erkennbar ist. Den Versuch, Stossrichtungen der öffentlichen Meinung und Debatte

innerhalb des zeitgenössischen attischen Demos aus Demosthenes' politischen Reden zu rekonstruieren, unternimmt Karen Piepenbrink (61–71). Wie Demosthenes Ereignisse der attischen Vergangenheit rhetorisch einsetzt, um damit ein Massenpublikum (nach damaligen Massstäben bemessen) zu erreichen, zeigt Guy Westwood (179–189). Die von Plutarch bis zur Suda reichende Tradition der Demosthenesbiographien lotet Brad L. Cook aus, wobei die streng chronologische Vorgehensweise hilft, zwischen reinen Anekdoten und möglicherweise echten biographischen Nachrichten zu unterscheiden (297–308). Ebenfalls in chronologischer Reihenfolge präsentiert Edward M. Harris Inhalt und Aufbau von Demosthenes' politischen Reden sowie von dessen Reden in öffentlichen Rechtsangelegenheiten (365–388). Eigenartigerweise bleibt bei der Vierten Philippischen Rede die umfangreiche Geschichte der Echtheitsdiskussion unerwähnt.

Der Aufbau der einzelnen Beiträge ist sehr benutzerfreundlich gestaltet – dazu tragen u. a. die kurzen Abschnitte, die Überschriften, die nützlichen Literaturhinweise sowie die konsequente Transliteration griechischer Begriffe bei. Somit werden alle von dem Handbuch profitieren, die an Demosthenes wie auch allgemein an der attischen rhetorischen Praxis des 4. Jahrhunderts v. Chr. und an deren soziokulturellen Kontexten interessiert sind.

Silvio Bär, Oslo

**Georg Wöhrle: Theophrast von Eresos. Universalwissenschaftler im Kreis des Aristoteles und Begründer der wissenschaftlichen Botanik. Eine Einführung.** AKAN-Einzelschriften 13. Wissenschaftlicher Verlag Trier, Trier 2019. 108 S.

È senz'altro con felicitazioni che si accoglie quest'opera di introduzione a Teofrasto (T.) con particolare riguardo per il suo contributo in ambito botanico. L'opera merita felicitazioni principalmente per due ragioni: sia perché è capace di operare una efficace sintesi della posizione di T. nel quadro dell'eredità aristotelica sia perché prospetta un quadro critico molto limpido circa la specificità di un campo meno arato da Aristotele qual è la botanica.

L'opera si compone di nove brevi e chiari capitoli (cui segue un decimo, dedicato alle fonti bibliografiche): cap. I sulla biografia di T.; cap. II su T. come «padre» della botanica»; cap. III su alcuni animali come il camaleonte; cap. IV su alcuni aspetti della *Metafisica* (venti; pietre; fuoco; segni meteorologici); cap. V sulla medicina; cap. VI sulla poesia e la musica; cap. VII sull'etica e la politica; cap. VIII sull'eredità presocratica; cap. IX, infine, sulla ricezione.

L'autore mette opportunamente in rilievo la singolare posizione di T. come esponente di una temperie storica e culturale di transizione (p. 20–21), a cavaliere dell'epopea di Alessandro. Questa posizione fa di T., da un lato, il prosecutore della tradizione di pensiero di Aristotele – tendenza epistemica a organizzare le cognizioni di polimate entro una struttura sistematica, dove ogni tessera ha la sua funzione nel quadro più generale (p. 39–41: *Von der Empirie zur Systematik*) – mentre, dall'altro lato, T. porta la ricerca verso una marcata interiorizzazione – da cui lo stigma della filosofia di Epicuro che audì le lezioni di T. – nonché verso un accentuato ripiegamento intimistico – donde nasce, ad esempio, il famoso trattato *De characteris* (p. 89–92) con la sua influenza sulla commedia di Menandro, allievo teofrasteo.

Nell'economia dell'opera è centrale l'attenzione che l'autore destina alla dimensione antropologica; T. infatti mette sempre l'uomo al centro dell'osservazione e fa questo anche quando tratta di temi che *prima facie* non parrebbero diretti all'uomo, come la

botanica. In realtà la botanica è materia che, collocandosi a metà tra il regno inanimato e il regno animato, in forza della propria condizione di vita elementare permette di osservare con maggior chiarezza molti fenomeni che nell'uomo, per la sua complessità, non possono essere agevolmente indagati. Di qui si illustra che la botanica di T. sana una delle rare lacune del *corpus* dello Stagirita, provvedendo sia (p. 41–44) un'esauriente tassonomia del regno vegetale (*Historia plantarum*) sia (p. 46–50) la sua fisiologia (*De causis plantarum*), portando l'eziologia delle piante a toccare aspetti anche distanti quali la farmacopea dei semplici (p. 44–46 e p. 73–76) e financo la cosmetica (p. 54–55).

Emerge che in T. l'idea della *scala naturae*, mutuata da Aristotele (*Hist. anim.* VIII,1, cfr. p. 53), conferisce non solo un ordine teleologico al mondo ma lo colora di un velo di amore e di *eusebeia*: l'interesse per le piante si fa amore per tutte le manifestazioni del vivente, specie per le forme più semplici dove più evidente è il miracolo della vita.

Tiziano F. Ottobrini, *L'Aquila*

**Alexandra Rozokoki: Η αρνητική παρουσίαση των Ελλήνων στην Αλεξάνδρα του Λυκόφρονα και η χρονολόγηση του ποιήματος = The negative presentation of the Greeks in Lycophron's *Alexandra* and the dating of the poem.** Koralli, Athina 2019. 110 p.

The slim, bilingual (Modern Greek – English) volume *The negative presentation of the Greeks in Lycophron's Alexandra and the dating of the poem* by A. Rozokoki (henceforth R.) adds to the growing number of studies investigating this enigmatic poem.

Without introduction, the first chapter “I. An outline of the heroes” (pp. 9–20 = 53–63) immediately launches into a summary addressing the first topic of the title, the negative depiction of individual Greek characters in the poem. The list also encompasses the poem's censorious view of Greek women, even though Agamemnon and the Lesser Ajax are conspicuously absent. Based on the disparaging presentation of the Greeks, together with the observations that the poet seems to favour Southern Italy and often chooses versions of myths most agreeable to Rome, the second section “II. The poet's audience – The intent behind the composition of the *Alexandra*” (pp. 21–27 = 64–70) argues that the poem's intended audience was likely Roman and the poet familiar with Southern Italy, if not a resident. The next chapter “III. The prophecies concerning the glory of Rome” (pp. 28–41 = 71–84) interprets the Roman successes in *Alex.* 1226–1231 and 1446–1450 as the defeat of King Pyrrhus of Epirus (319/318–272 BCE) and argues that the much-discussed description εἷς τις παλαιστής (*Alex.* 1447) does not refer to any one identifiable historical person but to the Roman people collectively (p. 38 = 80–81). In the last section “IV. The identity of the poet” (pp. 42–51 = 85–93), which apparently is also meant to function as the conclusion of the book, R. summarizes the evidence for the attribution of authorship to the erudite poet and grammarian Lycophron of Chalcis (fl. 3rd century BCE), for whom the *Suda* reports a connection to Southern Italy through his adoptive father Lycus of Rhegium. R. even surmises that the poem might have served as a ceremonial gift of gratitude to the Romans on the occasion of the liberation of Rhegium and its annexation as a *civitas foederata* approx. 270 BCE (p. 46, 51 = 88–89, 93).

Though the questions of authorship and date cannot ultimately be decided beyond reasonable doubt as a matter of principle, R. revisits the case for the traditional identification of the poet of the *Alexandra* as the Alexandrian scholar poet Lycophron of Chal-

cis and a 3rd century dating, thus opposing the trend of positing a “Ps.-Lycophron” and a composition in the early 2nd century BCE after the Second Macedonian War.

*Fabian Horn, Munich*

**Pseudo-Arcadius’ epitome of Herodian’s *De prosodia catholica*.** Edited with an introduction and commentary by *Stephanie Roussou*. Oxford Classical Monographs. Oxford University Press, Oxford 2018. XXXVIII, 596 p.

Die Erforschung antiker Gelehrsamkeit, der man sich nach dem 2. Weltkrieg mit verfeinerter Methode erneut zuzuwenden begann, hat sich zu einem eigentlichen Sonderbereich innerhalb der Klassischen Philologie entwickelt. Moderne Ausgaben von Scholien und Lexika, gehaltvolle Einzeluntersuchungen z. T. mit Fragmentausgaben, thematische Sammelbände, einschlägige Kongressakten und vor allem das *Lexicon of Greek grammarians of Antiquity* haben unsere Kenntnis enorm erweitert und präzisiert. Doch das umfangreiche Textkorpus der *Grammatici Graeci* (GG) bleibt bis heute unersetzt; darunter fällt auch die von August Lentz besorgte und zugleich heftig kritisierte Ausgabe von Herodians Hauptwerk *Περὶ καθολικῆς προσωδίας* (1867/68), welche nur in zwei verkürzten Fassungen, Teilauszügen, Bearbeitungen und Fragmenten auf uns gekommen ist. Die älteste Epitome (4. oder 5. Jh.) wird einem Grammatiker Arkadios zugeschrieben, dessen Identität jedoch ungeklärt bleibt. Es ist das grosse Verdienst von Stephanie Roussou, sich in einer Oxford Dissertation der anspruchsvollen Aufgabe gestellt und mit der nun vorliegenden kommentierten kritischen Edition nicht bloss die veraltete Ausgabe von Moritz Schmidt (1860) ersetzt zu haben, sondern auch modellhaft zu zeigen, wie Autoren aus den GG neu zu edieren wären.

In der gut hundert Seiten umfassenden Einleitung legt die Verf. dar, wie Ps.-Arkadios unter Beibehaltung der ursprünglichen Struktur in 20 Büchern das differenzierte Regelwerk Herodians vereinfachte und durch radikale Beschneidung der angeführten Beispiele sowie durch Tilgung der zitierten Belege zu einem brauchbaren Handbuch umformte. In quellenkritischer Untersuchung wird diese Fassung mit der Epitome von Johannes Philoponos (6. Jh.) konfrontiert, mit den Auszügen im Wiener Herodian Palimpsest (Vind. Hist. gr. 10; 10. Jh.) und im Pergament Codex P.Ant. 2.67 (4. Jh.) verglichen und im Licht der Rezeption Herodians in den *Kanones* des Theodosios und dessen Kommentators Choïroboskos auf ihre Eigenart überprüft. Überlieferungs- und Editions-geschichte der Epitome, begleitet von einem Abschnitt über die editorischen Neuerungen beschliessen die informative Einleitung.

Mit den primären Hss. M (Matr. 4575), der Abschrift eines verlorenen messinischen Exemplars durch Konst. Laskaris (*ante* 1482), und O (Oxford, Barocc. 179), Kopie des ebenfalls in Messina tätigen kretischen Schreibers Leon Chalkiopoulos (1495), stellt Roussou den Text gegenüber den Vorgängerausgaben auf eine völlig neue Grundlage. Ebenfalls innovativ ist der ausführliche «Parallelenapparat»; relevante Exzerpte aus Herodians Werk bei anderen Autoren fungieren einerseits als indirekte Überlieferung der Epitome von Ps.-Arkadios, andererseits bezeugen sie das autoritative Nachwirken des alexandrinischen Grammatikers. Auf eine Übersetzung verzichtete die Herausgeberin, doch ihr Kommentar geht weit über die Einzelexegese hinaus, wie u. a. die paraphrasierende Erklärung des Proömiums zeigt. Ein ausführliches Verzeichnis der griechischen Wörter, dem man gern noch ein Register wichtiger Namen und Begriffe beigefügt gesehen hätte, rundet diese höchst willkommene und gepflegt aufgemachte Publikation ab.

*Margarethe Billerbeck, Fribourg*

**Hesychii Alexandrini lexicon.** Volumen I: A–Δ. Recensuit et emendavit *Kurt Latte*. Editionem alteram curavit *Ian C. Cunningham*. Sammlung Griechischer und Lateinischer Grammatiker 11/1. De Gruyter, Berlin 2018. XXXVII, 660 p.

D'Hésychios, on ne sait que ce qu'il nous apprend dans la préface de son ouvrage: c'était un grammairien, il vivait à Alexandrie autour de 500, et il est l'auteur d'un lexique grec, le plus long qu'on ait conservé de l'Antiquité. La même préface nous révèle encore que son œuvre constitue une compilation de plusieurs textes lexicographiques et grammaticaux: au premier chef Diogenianos (grammairien du 2<sup>e</sup> s., connu presque exclusivement par l'intermédiaire d'Hésychios); mais aussi divers commentateurs d'Homère, des tragiques, etc. La comparaison entre le projet décrit dans cette préface et le lexique proprement dit montre que ce dernier a connu une tradition tourmentée, et ce à double titre. D'une part, le texte original a été largement abrégé, occasionnant bien souvent la perte du nom des auteurs auxquels sont empruntés les mots glosés et leurs explications. D'autre part, un abondant matériau provenant d'autres lexiques lui a été ajouté au cours de sa transmission. C'est donc un objet textuel composite, tronqué, interpolé, qui s'offre à la lecture du seul témoin connu d'Hésychios, le manuscrit de Venise, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. 622 (15<sup>e</sup> s.). Nombreuses ont été les éditions de ce codex, depuis l'aldine procurée par Musurus en 1514. Mais le premier à l'aborder avec une méthode philologique moderne fut Kurt Latte (1891–1964), qui s'y attaqua en 1914. On lui doit deux volumes (A–Δ paru en 1953 et E–O en 1966) de la série achevée par P. A. Hansen (Π–Σ, 2005), avec la collaboration pour le dernier tome (Τ–Ω, 2009) de I. C. Cunningham (C.). Le livre examiné ici, dû entièrement à C., se présente comme une édition révisée du volume I.

Latte s'était montré innovant à plusieurs titres. Il fut ainsi le premier à se fonder sur une collation complète du manuscrit, bien qu'opérée sur des photographies et non sur le codex lui-même. Il fut aussi le premier à intégrer systématiquement à l'édition du lexique les progrès effectués au cours des siècles dans la recherche de ses sources: à quels auteurs les mots glosés ont été empruntés; quels ouvrages lexicographiques et grammaticaux ont été exploités par Hésychios; d'où sont tirées les interpolations survenues au fil de la tradition manuscrite. Sur tous ces aspects, la nouvelle édition de C. s'inscrit dans la continuité du travail de Latte et lui apporte des améliorations évidentes: le manuscrit a été collationné à nouveaux frais; les accents et esprits, absents des leçons manuscrites signalées en apparat critique dans le volume de Latte, sont pris en compte; enfin, d'innombrables précisions et corrections viennent compléter les indications des sources. C'est là une tâche immense, dont C. s'est acquitté avec une exactitude remarquable, et dont nous pouvons toutes et tous lui être reconnaissants.

Je n'ai que deux reproches à adresser à cet ouvrage, mais ils sont malheureusement de taille. Premièrement, alors que le volume de Latte comportait de longs et utiles *Prolegomena*, C. réduit au strict minimum l'introduction de son volume. Il aurait été plus avisé de traduire et de mettre à jour l'ancienne; et ce d'autant plus que C. pouvait pour cela s'appuyer sur les *Addenda et corrigenda to Latte's Prolegomena* de K. Alpers, qu'il avait lui-même traduits pour le volume III. La suppression des *Prolegomena* prive d'ailleurs ces *Addenda* de pertinence, puisqu'ils se réfèrent désormais à un texte absent du premier tome de la collection. Deuxièmement, alors que les abréviations abondent dans ce volume, – on en trouvera tant dans les marges qu'en apparat critique et dans le texte même – elles ne sont pas toutes résolues. Je n'ai ainsi pas encore découvert, à l'heure de mettre cet article sous presse, la liste des nombreuses abréviations figurant en



marge. Les lectrices et lecteurs devront, pour trouver leur résolution, se référer soit à la première édition du volume I (p. LIII), soit à l'introduction du volume III (p. XXVI). Ces complications n'encourageront certainement pas le public à se tourner vers un auteur rendu déjà assez difficile d'accès par la nature de son œuvre et la complexité de sa tradition. C'est fort regrettable, car le lexique d'Hésychios constitue une mine d'informations précieuses tant pour les spécialistes de littérature antique que pour la dialectologie et la linguistique grecques.

*Antoine Viredaz, Lausanne*

**Peter A. O'Connell: *The rhetoric of seeing in Attic forensic oratory.*** University of Texas Press, Austin 2017. XVIII, 282 p.

L'étude des aspects performatifs de l'art oratoire attique a longtemps été freinée, entre autres, par le caractère parfois fragmentaire des sources. Aujourd'hui, les recherches sur la performance et la sensorialité, principalement visuelle, sont en pleine expansion (cf. T. Hölscher, *Visual power in ancient Greece and Rome. Between art and social reality*, Oakland 2018), en rapport également avec les discours judiciaires (cf. A. Serafim, *Attic oratory and performance*, London/New York 2017). L'ouvrage de P. A. O'Connell (O'C.) apporte une contribution importante, dans un style concis, à ce courant d'études et propose une nouvelle analyse des discours attiques au prisme de la visualisation et de ses techniques. Ainsi, O'C. analyse le langage de la vue, du regard et de la vision – définis comme «nontextual concepts», p. 7 – dans un échantillon sélectionné de discours attribués à sept des dix orateurs canoniques. Ainsi, cette monographie vise à saisir la façon dont les orateurs encouragent leurs interlocuteurs à visualiser des personnes ou des objets physiquement absents lors du procès, tout en mettant en lumière «the Athenian preference for visual evidence through the language of demonstration» (p. 7). Le livre est organisé comme suit. L'introduction (p. 1–22) définit les principes méthodologiques de la recherche et éclaire les concepts de performance, de performance de la persuasion et de regard. Dans la première partie (ch. 1–2, p. 25–79), l'attention est portée sur le langage corporel et les gestes utilisés par le locuteur pour discréditer l'adversaire ou renforcer sa propre position. Une analyse plus détaillée, menée directement sur les textes, est à cet égard proposée dans la deuxième partie (ch. 3–4, p. 83–118), avec un soin particulier accordé au vocabulaire de la démonstration et la visibilité, du montrer et du voir. Dans la troisième partie (ch. 5–6, p. 121–168), O'C. se concentre sur la vue imaginaire associée à l'*enargeia* (traduite par «vividness», p. 121) et sur les émotions engendrées par les images mentales liées à l'expérience civique et au «civic gaze» chez Eschine, Démosthène et Lycurgue. La conclusion (p. 169–173) synthétise les argumentations de l'auteur. En annexe se trouvent un dossier utile des principaux discours examinés (p. 175–189), un appareil des notes (p. 191–230) et une bibliographie équilibrée (p. 231–253), suivie de deux index (des sources anciennes, p. 255–269, et général, p. 271–282).

*Eleonora Colangelo, Paris/Pise*

**Riccardo Palmisciano: *Dialoghi per voce sola. La cultura del lamento funebre nella Grecia antica.*** Seminari Romani di Cultura Greca 22. Quasar, Roma 2017. IX, 410 p.

Ausgehend von den grundlegenden Studien Eugen Reiners (1938) und Margaret Alexious (<sup>2</sup>2002 = 1974) zur Totenklage bei den alten Griechen, legt Palmisciano mit seinem Buch nicht einfach eine weitere Studie zur selben Thematik vor, sondern sucht

gezielt nach Spuren von Ritualität in den griechischen Dichtertexten der Frühzeit bis hin zu den Epigrammen in römischer Zeit. Es gelingt ihm damit, eine «visione organica del fenomeno del lamento funebre» als einer dynamischen kulturellen Erscheinung zu geben (9). P.s Vertrautheit mit der Materie widerspiegelt sich auch in der äusserst reichen Bibliographie (373–394). Zunächst arbeitet P. im Epos 12 Funktionen der Totenklage heraus (48–52: Anrede des Toten, Selbstbemitleidung, usw.), die dann bei der Analyse der Tragiker um eine dreizehnte Funktion erweitert werden (295–311: Aufforderung zur Totenklage). Die diachronische Anordnung des Materials wie auch die tabellarischen Übersichten zeigen die Entwicklung exemplarisch auf und machen das Buch zu einem nützlichen Arbeitsinstrument für die Gemeinschaft der Forschenden und insbesondere die Philologen. So lernt man zumal den Unterschied zwischen γόος und θρῆνος kennen. Letzteres wurde von den alexandrinischen Gelehrten als eine Kategorie für Pindargedichte gewählt. Und auch Simonides ist ja als herausragender Vertreter der Gattung θρῆνος bekannt, auch wenn seine Gedichtreste dazu äusserst bescheiden sind: diesen beiden Autoren widmet P. ein eigenes Kapitel (161–216). Ob das aber der richtige Ort für eine kritische Neuausgabe des Pindarfragments 128c Maehler sei (167–175), bleibe dahingestellt. Ebenso vermisst man bei den meisten angeführten Textauszügen die Übersetzung (wofür sich P. im Vorwort entschuldigt [2] und Platzgründe anführt): da P. jedoch oftmals auf engere philologische Argumentation und Kenntnis zurückgreift, wird er dadurch wohl ein breiteres Publikum verlieren. Das ist insofern schade, als diese Studie fundamentale Einsichten zur rituellen und dichterischen Totenklage der griechischen Welt und ihrer Entwicklung liefert.

Orlando Poltera, Domdidier

Milagros Quijada Sagredo/M. Carmen Encinas Reguero (eds): **Connecting rhetoric and Attic drama**. Le Rane 66. Levante, Bari 2017. 313 p.

Die Beiträge im vorliegenden Buch interessieren sich für die Präsenz der Rhetorik, verstanden als rhetorische Theorie und rednerische Praxis, in den attischen Dramen, setzen aber ganz unterschiedliche Schwerpunkte. Dies erschwert eine knappe Besprechung. Die nachfolgende Gliederung dient deshalb nur der erleichterten Diskussion.

Zwei Beiträge katalogisieren und diskutieren die Belegstellen für den Gebrauch einer rhetorischen Form im klassischen Drama: M. C. Encinas Reguero die Paradeigmata in der attischen Tragödie und F. De Martino die Ekphraseis in der Alten Komödie. Beide Beiträge hätten an Stringenz gewonnen, wären die Einzeldiskussionen stärker an die zu Beginn jeweils referierte rhetorische Theorie zurückgebunden worden. – Vier Beiträge könnte man als «Interpretationen» bezeichnen; diese sind lesenswert, ihr unmittelbarer rhetorischer Bezug ist aber eher schwer auszumachen: R. Scodel diskutiert intersubjektive Inferenzprozesse («Theory of Mind») im Kreon-Haimon-Agon von Sophokles' *Antigone*; J. A. Fernández Delgado und F. Pordomingo argumentieren dafür, das erste Stasimon von Euripides' *Elektra* als eine Einheit zu lesen, u. a. unter dem Gesichtspunkt seines ekphrastischen Charakters; M. Quijada Sagredo verweist auf die Ähnlichkeit der schrittweisen Entdeckung der Niederlage in Aischylos' *Persern* mit dem Ablauf eines attischen Rechtsprozesses, zieht daraus aber kaum Schlüsse für das Verständnis des Stücks; M. do Céu Fialho deutet Euripides' *Iphigenie in Aulis* als Kritik an Demagogie und panhellenischer Ideologie. – Eine weitere Gruppe bilden drei Beiträge, die sich fragmentarischen Stücken widmen: I. Karamanou rekonstruiert, soweit möglich, den Agon in Euripides' *Alexandros*, M. de Fátima Silva denjenigen in Euripides' *Bellerophon*, hauptsächlich die

Rede des Titelhelden, und G. Xanthaki-Karamanou vier Agonszenen in nachklassischen Tragödien. Die Rekonstruktionen sind plausibel und die Beiträge zeichnen sich durch klare Argumentation aus. – Etwas abseits steht der Beitrag von L. Hardwick, die Reden dreier tragischer Frauengestalten unter dem Gesichtspunkt des «transformativen» Potentials theatralischer *performance* deutet. Die theoretische Diskussion ist lesenswert und bietet Impulse für die schwierige Frage nach dem Ob und Wie der rezeptionsästhetischen Betrachtung antiker Tragödien; der rhetorische Bezug bleibt aber eher oberflächlich.

Überblickt man das Buch insgesamt, so hätte man sich teilweise eine stärkere Gewichtung der Rhetorik gewünscht, wie sie der Titel verspricht. Ferner wäre eine genauere redaktionelle Durcharbeitung zu begrüßen gewesen: Schreibfehler sind relativ zahlreich und das Englisch ist streckenweise etwas holprig.

Severin Hof, Zürich

**Matteo Tauffer (Hg.): Das Symposion in der griechischen Komödie – Il simposio nella commedia greca.** Paradeigmata 48. Rombach, Freiburg i. Br., 2018. 141 S.

Ce bref recueil porte sur la question de la représentation de scènes de symposion dans la comédie grecque. Paradoxalement, seules trois contributions sur les cinq (toutes de la plume d’auteurs masculins) abordent le sujet.

B. Zimmermann examine d’abord les références intertextuelles à d’autres genres littéraires dans le *Banquet* de Platon et montre que ce texte constitue une nouvelle forme littéraire, créée à partir d’un amalgame d’autres genres. Dans les trois chapitres suivants, M. Napolitano, C. Orth, et F. P. Bianchi examinent les allusions au symposion dans la comédie Ancienne, Moyenne et Nouvelle. Les auteurs des deux premiers chapitres concluent que pour les périodes les plus anciennes (jusqu’à 400 av. J.-C.) seuls quelques passages pourraient révéler des représentations sur scène de symposion, mais aucun de manière certaine. Peu d’éléments nouveaux et décisifs sont apportés par rapport à l’article de Konstantakos paru en 2005 (I. M. Konstantakos, «The drinking theatre: staged symposia in Greek comedy», *Mnemosyne* 58.2, 2005, 183–217). Les raisons pour lesquelles les scènes de symposion ne semblent pas avoir été jouées dans la comédie Ancienne ne sont abordées qu’en passant et le contexte de production des pièces de théâtre n’est pris en compte que superficiellement, par Napolitano. Enfin, Bianchi examine certains fragments (sans expliciter sur quels critères ils ont été choisis) comportant des allusions au banquet dans la comédie Moyenne et Nouvelle. Pour cette période, l’auteur pense que ces scènes auraient effectivement pu être jouées (plutôt que simplement racontées), mais l’argumentation reste spéculative. Le dernier chapitre, par D. Lutterotti, s’écarte du sujet pour s’intéresser à la musique dans le banquet organisé par Trimalcion dans le *Satyricon*.

L’ouvrage ne comporte pas de conclusion. Peu de points forts et véritablement originaux en ressortent. Le recueil exige de ses lecteurs une bonne maîtrise de l’allemand et de l’italien (les deux langues dans lesquelles les contributions sont rédigées), mais aussi du latin et du grec puisque les passages cités ne sont pas systématiquement traduits: les lecteurs auraient donc pu s’attendre en retour à une égale maîtrise de l’anglais, ce qui ne transparaît pas au vu des nombreuses erreurs présentes dans les résumés des chapitres, et du français (voir par exemple les «chouches de la population», p. 87).

Elodie Paillard, Bâle

*Sophie Madeleine/Philippe Fleury* (éds): **Autour des machines de Vitruve. L'ingénierie romaine: textes, archéologie et restitution. Actes du colloque organisé par l'ERLIS à Caen (3–4 juin 2015)**. Presses universitaires de Caen, Caen 2017. 242 p.

Le colloque *Autour des machines de Vitruve* dont nous avons ici les actes, s'inscrit dans la lignée de recherches spécifiques menée par l'université de Caen sur les textes scientifiques et techniques de l'Antiquité. L'œuvre de Vitruve, considérée comme pratiquement la seule référence scientifique des techniques et de l'architecture romaines, est l'axe central de ce colloque interdisciplinaire dont l'objectif était de faire un état des lieux des connaissances dans le domaine de l'ingénierie romaine.

En introduction, Louis Callebat propose un essai de caractérisation de la terminologie de Vitruve sur trois axes de recherche bien spécifiques: la typologie des machines décrites, leur statut historique et leur actualisation dans le langage technique de l'auteur latin. Cette communication introductive est suivie d'une série d'interventions organisées selon la typologie de certaines machines définies et décrites dans le livre X, à savoir les machines de guerre, les principes des systèmes mécaniques, le moulin à eau, les machines élévatoires et les clepsydes.

Trois contributions méritent d'être mises en avant. L'article de Tracey Hill est particulièrement éclairant pour comprendre la structure du livre X de Vitruve. Elle y explique, de manière très instructive, la façon dont l'ingénieur y traite des machines, les sources grecques qu'il a utilisées pour l'écriture de ce dixième volume et qu'il cite de manière très précise. Elle y souligne également l'importance que Vitruve attachait au rôle de l'utilisateur des technologies qu'il a mentionnées. – Vincent Deluz, ensuite, s'interroge sur la filiation éventuelle entre la clepsydre et les horloges à eau ainsi que sur l'influence qu'auraient pu avoir Vitruve et son œuvre dans l'usage d'automates sur les horloges occidentales de la période médiévale. Comme le reconnaît l'auteur lui-même, le sujet n'a pu qu'être effleuré et mériterait que l'on s'y intéresse davantage. – Enfin, l'ouvrage se referme sur une contribution particulièrement originale parce qu'elle fait état de machines décrites par Vitruve et qui ont été reconstituées par Konstantinos Kotsanas. Elles sont actuellement conservées au Musée des technologies des Grecs de l'Antiquité.

Le volume est complété d'une bibliographie très fournie, d'un index des noms et des personnes, d'un index des noms de lieux et des termes techniques. Les éditeurs y ont judicieusement ajouté un résumé bilingue (français/anglais) des différents articles et des notes sur les auteurs.

*Frédéric Dewez, Louvain-la-Neuve*

**Celsus und die antike Wissenschaft.** Herausgegeben und übersetzt von *Werner Albert Golder*. Sammlung Tusculum. De Gruyter, Berlin 2019. 911 S.

Médecin de son état, W. A. Golder a consacré son *otium* à l'élaboration d'une anthologie centrée sur l'encyclopédiste romain A. C. Celse, dont seul le *De medicina* en huit livres nous est parvenu en entier, alors qu'il ne reste que quelques traces de ses traités sur l'agriculture, la rhétorique, l'art militaire et la philosophie. Cet ouvrage à la typographie soignée débute par une belle introduction bien organisée, dynamique et fluide, dont chaque section commence par donner les références aux sources principales, ce qui est d'une grande utilité, et expose synthétiquement le rôle majeur de Celse dans les développements que les sciences, et en particulier la médecine, ont connus durant l'Antiquité. L'ouvrage se poursuit par un imposant recueil de sources précédées en général d'une phrase introductive et dont la répartition sous de nombreuses sections en

facilite grandement la consultation. Si les extraits du *De medicina* de Celse occupent une place prépondérante, Golder complète son corpus celsien par des passages tirés p. ex. d'Aulu-Gelle, Caton, Cicéron, Columelle, Gargilius Martialis, Horace, Isidore de Séville, Pélagonius, Pline l'Ancien, Quintilien; on peut toutefois regretter que les auteurs grecs soient moins présents que ce que laisserait penser le titre de l'ouvrage (Arétée de Cappadoce, Cassius Dion, Galien, Hippocrate, Jean le Lydien, Maxime de Tyr, Plutarque). Quoi qu'il en soit, la richesse de cette sélection est très appréciable et permet au lecteur de prendre toute la mesure de la place de choix que Celse occupe dans la littérature technique, mais aussi dans la littérature antique en général. Chaque source est donnée tant dans la langue originale (pour Celse, il s'agit de l'édition de F. Marx, Teubner, Leipzig 1915, sans appareil critique) que dans une traduction allemande personnelle agréable à lire. Golder s'intéresse aussi à la réception de Celse, à son lectorat, à son apport à la terminologie médicale ainsi qu'à l'éthique. L'ouvrage se clôt par des notes de commentaire éclectiques, une bibliographie indicative ainsi que divers indices d'une très grande utilité (extraits cités, passages parallèles, termes médicaux grecs et latins, personnages historiques, lieux géographiques, termes médicaux – mais pas uniquement – allemands). Cet ouvrage devrait figurer dans toute bonne bibliothèque d'antiquisant ou d'historien de la médecine, mais aussi dans celle de tout médecin soucieux de se documenter sur les sources et les fondements historiques de son art.

*Brigitte Maire, Lausanne*

**Omnia mutantur. Nuove letture sul lessico e lo stile di Ovidio. Atti del convegno (Genova, 29–30 maggio 2017).** A cura di *Lara Nicolini e Alice Bonandini*. Pubblicazioni del D.AR.FI.CL.ET. 258. Università di Genova, Genova 2019. 172 p.

Among the celebrations of the bimillennium of Ovid's death, these proceedings aim to contribute to topics unexpectedly remained in the shadow so far: language and style. The valuable introduction presents the author's exile from his own mother tongue, the part of him most involved in his Roman identity and, of course, with poetic creation. As for the layout, the proceedings are presented with respect to the original talk order and multiple summaries, abstracts, reporter responses and conclusions structure and flesh out the six major contributions, perhaps in a slightly repetitive way.

It begins with A. Chahoud, who exposes Ovid's vices: morphosyntactical variables and stylistic effects, already identified by Kenney (*Brill's Companion to Ovid*, 2002, p. 27–29) that have puzzled commentators over centuries. In an act of rehabilitation of Ovid back from the exile, she explains how those features can be thought of as poetical innovations that led or accompanied more broadly the evolutions of Latin to Romance languages. A. Pittà then turns to the philological problem of *Heroides* 21,159–162. After putting forward the tortuous meaning, the disruptive syntax and the repetitive function of the lines, he calls for their expunction as non-Ovidian. Though he raises interest in a difficult and neglected passage, he leaves the reporter F. Bessone in a state of perplexity (84) and the reviewer as well, so as to the extent to which this article matches the purpose of the proceedings, elsewhere more directly involved with Ovidian lexicon and style. F. Ursini then develops an in-depth analysis of *dissimulatio*, a key lexical concept for Ovid's poetics. Various semantic nuances of the term – most notably understood as “concealing” – are explored, hand in hand with Ovidian art of double entendre: an interesting perspective for reflexion that should definitely be extended elsewhere. Then

come F. Bessone's responses to these three papers, summarising them, discussing their strengths and weaknesses, adding new arguments and drawing links between them.

A new group of three papers opens with L. Piazzzi's study of the lexicon of the *Metamorphoses* with respect to Lucretian models. She insists on the similarities in word-use while the poetic purposes are diametrically different: Ovid uses a technical and learned vocabulary oriented towards poetical effects and producing (not reducing) mythological awe. In talking of silence, A. Bonandini takes a counterintuitive yet fascinating approach to Ovidian rhetoric. In a close-up analysis of passages and figures of the "unspeakable", she relies on crucial Roman concepts such as *nefas* and *pudor* to build a very convincing argument on Ovid's communicative style, who speaks as much as he does not, creating meaning none the less. The last paper heads towards Ovidian tradition: L. Villani studies the reuse of Ovidian lexicon in the *Nux* and the *Carmen de ventre*, which, he claims, were composed around the 11<sup>th</sup> century, a time particularly propitious to Ovid. Both poems have a complex tradition but Villani focuses on lexical elements coming from Ovid and acquiring new meanings when adapted to different poetical agendas, still betraying their Ovidian character and in constant dialogue with the ancient author.

Just as F. Bessone before him, L. Galasso comments on the previous papers, and closely entwines the perspectives brought by Lucretian references and by the rhetoric of silence. When he turns to the post-Ovidian poems, he shows his perplexity in front of Villani's arguments to readily exclude the possibility of Ovidian authorship. He concludes that every age – ours included – gets its own Ovid according to its merits, which multiplies the levels of comprehension of his poetry, in a much Ovidian tone: *ovidiana-mente!*

Dylan Bovet, Lausanne

**Le Declamazioni minori attribuite a Quintiliano. I: (244–292).** Testo, traduzione e commento a cura di L. Pasetti/A. Casamento/G. Dimatteo/G. Krapinger/B. Santorelli/C. Valenzano. Testi e Manuali per l'Insegnamento Universitario del Latino: Nuova Serie 134. Pàtron, Bologna 2019. XLII, 507 p.

Composée de 145 textes, reliquats d'un plus vaste corpus originel de 338 discours, les *Declamationes Minores* (*DMin*), probablement datées du II<sup>e</sup> siècle de notre ère, sont l'instrument conçu par un maître de rhétorique, peut-être Quintilien lui-même, pour enseigner à ses élèves la technique rhétorique. On y entend la voix du maître, sous la forme d'explications (*sermones*) alternant avec des esquisses de déclamations (*declamationes*), élaborées à partir des thèmes les plus variés, réalistes ou fictifs. Or, en dépit de l'intérêt croissant porté ces dernières décennies à la production déclamatoire, ce recueil avait jusqu'ici seulement fait l'objet d'une édition Teubner (Shackleton Bailey, 1989) et de sa traduction Loeb (Shackleton Bailey, 2006), précédées par l'édition annotée de Michael Winterbottom, parue en 1984 dans la collection *Texte und Kommentare*. C'est d'ailleurs cette dernière édition, amendée, qui a servi de texte de référence au présent ouvrage, le premier d'une série de trois volumes destinés à offrir une nouvelle édition des *Petites déclamations* à un public élargi. Le volume proprement dit se subdivise en quatre sections: l'introduction, assortie de la table synoptique des émendations adoptées (p. XI–XLII), se décompose en sept sections et se concentre sur le recueil dans son ensemble et sa dimension pratique, sur sa structure alternante dans le détail des pièces conservées, sur ses paradigmes rhétoriques, littéraires, linguistiques et juridiques, sur sa paternité enfin et sa transmission textuelle. Suivent le texte latin et sa traduction en regard (p. 1–

191): la version présentée ne comporte aucun appareil critique et se fonde sur le texte de Michael Winterbottom, amélioré en 84 points avec, parfois même, son propre concours. La traduction proposée – la première en langue Italienne – est précise et agréable à lire et s’efforce de serrer le texte d’aussi près que possible, sans en esquiver les difficultés. Le commentaire est riche (p. 193–483), sans pour autant prétendre à l’exhaustivité; il fournit des éclaircissements précieux et porte sur tous les aspects du texte sans exclusive, dans un heureux dialogue entre les disciplines, au-delà même des sciences de l’Antiquité: histoire, philologie et rhétorique, droit et anthropologie. Le volume ne comporte pas d’index, s’agissant du premier de la série, mais se conclut par une bibliographie ample-ment internationale (p. 485–507). Un beau travail, en conclusion, mené de concert par une petite équipe de spécialistes, où l’on retrouve notamment trois des auteurs de la fameuse collection de Cassino sur les *Declamationes Maiores* (Lucia Pasetti, Gernot Krappinger, Biagio Santorelli), et dont on attend donc la suite avec une calme impatience.

Catherine Schneider, Strasbourg

**Apuleio: Metamorfosi.** Volume I: **libri I–III.** A cura di Luca Graverini. Testo critico e nota al testo di Lara Nicolini. Scrittori Greci e Latini. Fondazione Lorenzo Valla/Mondadori, Milano 2019. CXXX, 389 p.

Sotto la direzione di Alessandro Barchiesi e di Luca Graverini, prende avvio l’attesa pubblicazione, nella collana degli «Scrittori greci e latini» della Fondazione Valla/Mondadori, delle *Metamorfosi* di Apuleio. Il vol. I contiene i libri I–III: il testo critico, preceduto da un’ampia e documentata *Nota al testo* (pp. CXVII–CXXX), si deve a una riconosciuta esperta dello scrittore di Madaura come Lara Nicolini, mentre l’*Introduzione* (pp. XI–LXXV), corredata da ampia bibliografia (pp. LXXXIII–CXIII), e la traduzione sono a firma di Graverini, cui spetta anche la stesura dell’ampio commento (pp. 137–389). Interessante, per il taglio originale, è l’*Introduzione*, che offre le coordinate per la giusta interpretazione del romanzo: Graverini delinea tutti i possibili raccordi con i modelli letterari greco-latini, ma sottolinea in particolare l’autonomia specifica della narrazione apuleiana, finalizzata all’intrattenimento, il suo gusto per l’oscillazione tra serio e faceto, la possibilità di più livelli di lettura, senza dover necessariamente incrostare il testo di superfetazioni allegoriche, magico-religiose o filosofiche, che in ogni caso coinvolgono il lettore sul piano emotivo nella stessa prospettiva del protagonista Lucio. Certo, Apuleio era un conoscitore della filosofia, soprattutto platonica, ma il suo originale orizzonte di romanziere è sicuramente più ampio, come confermato anche dall’interpretazione «in chiave satirica, autoironica e sericomica» (p. XXXIX) della *fabula* di Amore e Psiche. Nicolini, nella *Nota al testo*, precisa bene i criteri seguiti nella *constitutio textus*: attenzione specifica all’«idioletto» apuleiano, alla sua estrosità linguistica e fonosimbolica (e alla sua matrice soprattutto ovidiana), ma non per questo in rottura con l’ortodossia grammaticale e sintattica; inoltre meditato equilibrio critico, lontano sia dal conservatorismo di molti editori (e dalla conseguente acquiescenza verso il pur venerabile *Laurentianus* 68.02, troppe volte preso per *codex unicus*) sia dall’interventismo immotivato di altri, assai propensi a intervenire su un testo polimorfico e «metamorfico» come quello del nostro autore. Il ricco commento, attento a discutere su problemi di lingua, di stile e di memoria intertestuale, chiude un’opera di notevole rilevanza, non solo per chi si occupa di Apuleio.

Sergio Audano, Chiavari

**Islème Sassi: Paulinus und sein Nola. Werbung für ein spätantikes Pilgerzentrum.** Schweizerische Beiträge zur Altertumswissenschaft 48. Schwabe, Basel 2020. 403 S.

L'étude publiée sous le titre *Paulinus und sein Nola. Werbung für ein spätantikes Pilgerzentrum* est l'adaptation d'une thèse de doctorat soutenue par Islème Sassi en 2018 à l'université de Zurich. L'auteure y défend l'idée selon laquelle la conversion de Paulin de Nole (353/355–431) au courant ascétique doit être lue comme une réorientation de carrière qui prend forme à Nole (Campanie) avec le développement du sanctuaire de Félix et dont Paulin assure la promotion à la fois localement et dans l'Empire par ses lettres et ses poèmes. La méthodologie adoptée pour étudier cette « campagne publicitaire » recourt aux outils de l'analyse philologique, mais emprunte également à la linguistique et aux sciences sociales pour ce qui concerne la théorie de la publicité. L'étude s'appuie sur l'entier du corpus paulinien et s'articule autour des trois axes publicitaires dégagés par l'auteure: la ville de Nole, le saint du lieu, Félix, et le promoteur de ce centre, Paulin lui-même. Chaque sujet fait l'objet d'un chapitre subdivisé en trois sous-parties (pour le chapitre 2: *Nola inclyta, nova, sollemnis*; pour le chapitre 3: *Felix martyr, patronus, medicus*; pour le chapitre 4: *Paulinus monachus, vates, amicus*). Sassi emprunte au modèle d'analyse du processus de persuasion d'Hartmut Stöckl (*Werbung in Wort und Bild. Textstil und Semiotik englisch-sprachiger Anzeigenwerbung*. Lang, Frankfurt am Main 1997) cinq fonctions de la rhétorique publicitaire qui forment la grille de lecture à travers laquelle elle analyse les lettres et les poèmes de Paulin (*Aufmerksamkeit und Interesse aktivierende Funktion, Verständnissfunktion, Akzeptanzfunktion, Retentionsfunktion, Attraktivitätsfunktion*). À la fin de chaque chapitre, ces axes de lecture permettent à l'auteure de synthétiser son propos, mais ils sont absents de la conclusion de l'ouvrage qui tente avec prudence d'évaluer le succès de l'entreprise menée par Paulin en soulignant le manque de sources relatives à la fréquentation du sanctuaire, le sort tragique réservé à la ville de Nole et à ses habitants par les Vandales en 455 et évoque l'importance d'une étude encore à mener sur la réception des écrits de Paulin de Nole. L'ouvrage contient encore différentes annexes utiles à la lecture et une riche bibliographie avant tout germanophone et anglophone.

Élodie Paupe, Neuchâtel

**Claudien: Œuvres.** Tome IV: **Petits poèmes.** Texte établi et traduit par *Jean-Louis Charlet*. Les Belles Lettres, Paris 2018. XCI, 249 p.

Mit den *Petits poèmes* legt J.-L. Charlet (Ch.) den letzten Teilband seiner Claudian-Ausgabe vor, an deren Beginn im Jahr 1991 Tome I, *De raptu Proserpinae* stand. In grösseren Abständen folgten 2000 Tome II, *Poèmes politiques* (395–398) in zwei Teilbänden und 2017 Tome III, *Poèmes politiques* (399–404). Die *Petits poèmes* sind somit der krönende Abschluss einer über Jahrzehnte währenden Beschäftigung mit Claudius Claudianus, die Ch. mit anhaltender Begeisterung und Konsequenz betrieben hat. Die Zuschreibung «krönender Abschluss» verdient dieser letzte Teilband mit Recht. Denn er ist weit mehr als bloss das Fertigstellen einer Gesamtausgabe, zumal mit ihm auch eine umfassende Gesamtbibliographie der Rezeptionsgeschichte der Claudiana vorgelegt und die Bibliographien der Bände I und III ergänzt werden.

In der Einleitung (VII–LX) erläutert Ch. die Prinzipien der Edition, für die es galt, die intrikate Überlieferungsgeschichte zu erhellen, zumal frühere Editionen die Gedichte je anders gereiht, eingeschlossen, in Zweifel gezogenen oder auch dezidiert aus dem Corpus verbannt hatten. Ch. integriert mit plausiblen Begründungen acht Gedichte, welche



in der Ausgabe von J. B. Hall (Teubner, Leipzig 1985) als *spuria* oder *incerta* verbucht sind. Mit einer auch auf inhaltliche Kriterien rekurrierenden Entscheidung bekräftigt er dabei seine These, dass Claudian als *paganus* zu betrachten ist. Für die Auswertung der Handschriften geht er mit einem Codex V4 (Wien um 1400) über die bis dahin herangezogenen Codices hinaus. Zwei *spuria/dubia*, die bei Hall nicht berücksichtigt sind, nimmt er auf. Der Reihung der Gedichte gilt seine besondere Aufmerksamkeit. Dabei stellt er sich gegen die von P. L. Schmidt verteidigte Anordnung aufgrund der Handschrift C. und stellt sich gegen dessen These, dass man alle HS-Familien einem Archetyp zuordnen könne (XV). Er spricht indes von einer «offenen Tradition», der eine «Vulgata» zugrunde liege, welche von Stilicho verlasst worden sei, um dessen Ruhm zu verkünden (XVII). Im Sinne der von ihm behaupteten Stilicho-Edition lenkt er sein Augenmerk insbesondere auf ein Gedicht auf Arcadius (App. 4, Hall), das nach 1876 unter die *dubia/spuria* aussortiert worden war (XIX). Ch. hingegen nimmt das Gedicht als *c. min. 48 bis* auf (mit ausführlicher Begründung im Kommentarteil, 181–182). Die Reihenfolge der weiteren sieben Gedichte, die er als authentisch klassifiziert, ändert er gegenüber Hall nicht, sondern zählt sie als *carmina minora* 54–60. Doch kann Ch. angesichts der schwierigen Frage der ursprünglichen Anordnung und der Ausrichtung des Corpus die zweifelnde Frage «Que faire devant une situation aussi complexe?» (XVIII) nicht gänzlich unterdrücken.

Der Überblick über die Rezeption des Gesamtwerkes Claudians nimmt 40 Seiten in der Einleitung ein (XX–LX). Selbst wenn Ch. betont, nicht auf Vollständigkeit abzielen, der Umfang und die akribische Aufarbeitung der Rezeptionsgeschichte sind eindrücklich und kaum überbietbar. Er geht die einzelnen Epochen und kulturellen Räume durch, er hebt Paradigmenwechsel im Rezeptionslauf hervor. Detailreich und umfassend kommentiert ist erwartungsgemäss der Abschnitt zur Claudian-Rezeption in der Spätantike, die in der Forschung besonders gut dokumentiert ist. Doch bleibt Ch.s Anspruch auch für die weiteren Epochen nicht minder hoch. Immer wieder begegnet man Kostbarkeiten der literarischen Anverwandlung einzelner Werke Claudians. So erfährt man u. a., wie die Invektive *In Rufinum* infolge der Französischen Revolution mit «La Chute de Rufin» (1811) instrumentalisiert wurde, oder aber, wie ein niederländischer Claudian-Roman (1966) den vielfach behaupteten Tod Claudians 404/405 zurückweist und in Claudian einen Juden erkennt.

Die Bibliographie (LXI–LXXXV) bezieht sich auf Gesamtausgaben, auf die Rezeptionsgeschichte sowie auf die *Carmina minora*. Ein *Conspectus siglorum* (LXXXVI–XCI) beschliesst den Einführungsteil. Die Verse, die Niccolò Perotti einem Autor namens Claudianus zugeordnet hatte (*Appendix Perottina*), werden auf den S. 106–107 der Vollständigkeit halber beigegeben, übersetzt und – wie die *Poèmes inauthentiques* – mit Kommentierungen versehen (201–240). Den Usancen der vorangehenden Bände folgend bietet Ch. einen ausführlichen textkritischen Apparat sowie umfassende Kommentierungen zu den einzelnen Gedichten. Die für die *Carmina minora* bislang üblichen Gedichtüberschriften setzt er in eckige Klammern. Damit relativiert er zu Recht die Bedeutung der *tituli* und folgt den Forschungsergebnissen der Rez.in. Die Übersetzungen sind nahe am Text, doch flüssig und immer trefflich formuliert. Wenn der Anmerkungssteil umfänglich gerät, wird er als *notes complémentaires* ausgelagert. In den Kommentierungen werden Gedichtinhalte paraphrasiert, werden Bauschemata vorgelegt und wird insbesondere die Forschungsliteratur diskutiert. Immer wieder wachsen sich die Anmerkungen zu eigenen kleinen wissenschaftlichen Beiträgen aus.

Ch. hat mit diesem vierten und letzten Band seiner Gesamtausgabe der *Claudianea* ein monumentales Werk vorgelegt, das seinesgleichen sucht. Sowohl die Überlieferungsgeschichte der *Carmina minora* als auch die aktuelle Forschung sind darin gründlich aufgearbeitet. Er nimmt in der Einleitung wie auch in den Kommentierungen als Claudian-Forscher prononciert und umfassend Stellung. Damit grenzt er sich unmissverständlich von der Tradition konservativer und eher «neutralisierender» Ausgaben ab. Das Buch ist sorgfältig lektoriert, Druckfehler sind kaum vorhanden, bedauerlich ist indes, dass deutsche Namen/Begriffe mitunter nicht korrekt wiedergegeben werden. Der Claudian-Forschung steht mit den *Petits poèmes* nun endlich eine moderne Ausgabe zur Verfügung, deren Wert nicht hoch genug veranschlagt werden kann. Denn Ch. hat die *Carmina minora* vom *odium*, nur Beiwerk zu den *Carmina maiora* zu sein, definitiv befreit.

Henriette Harich-Schwarzbauer, Basel

*Élisabeth Gavoille* (éd.): **Qu'est-ce qu'un *auctor*? Auteur et autorité, du latin au français.** Scripta Receptoria 17. Ausonius, Bordeaux 2019. 281 p.

Après une riche introduction problématisée, les quinze contributions que réunit ce volume, issues du colloque «Qu'est-ce qu'un *auctor*?» (Université de Tours, 2016), étudient cette notion d'*auctor* dans ses diverses acceptions et sa grande variété d'emplois. Cet ouvrage stimulant, qui pourra intéresser dans sa globalité ou ponctuellement, comporte en outre une bibliographie sélective, un index des passages cités et un index thématique. La première partie, «forme et signification de *auctor*», propose une réflexion étymologique et sémantique sur la notion à travers les contributions de L. Gavoille et d'É. Gavoille. La deuxième section, «*auctor* dans ses fondements juridiques, politiques et historiographiques», s'ouvre sur une contribution de M. Ducos portant sur l'évolution de l'expression consacrée *patres auctores*, en droit civil et en droit public. L. Méry analyse ensuite la stratégie rhétorique et les intentions polémiques de Tite Live, dans le passage discuté du débat sur les dépouilles opimes (4, 20, 5–11). O. Devillers s'attache aux emplois tacitéens d'*auctoritas* et d'*auctor*, rapportés aux généraux, empereurs et sénateurs, pour montrer que les seules occurrences véritablement positives sont celles qui concernent l'activité littéraire. Enfin, en adoptant une démarche plus diachronique, I. G. Mastroiosa s'intéresse à la construction du mythe de Lucius Junius Brutus, libérateur et fondateur de la république, de l'époque républicaine à la première modernité. La troisième partie est centrée sur des problématiques philosophiques, littéraires et théologiques. A. Setaioli et C. Biasi réfléchissent ainsi aux liens qu'entretiennent les notions d'*interpres* et d'*auctor*, le premier chez Sénèque à partir de la *Lettre* 33, la seconde chez Jérôme, autour de la question de la traduction du texte biblique. S. Franchet d'Espèrey étudie le glissement de sens qui s'est produit au tournant du premier siècle, grâce à l'histoire et à la grammaire, lorsque, en plus du sens de «garant», *auctor* a pris celui d'«auteur». La portée philosophique du terme, chez Cicéron, est analysée par S. Aubert-Baillet, tandis que F. Guillaumont s'intéresse à l'idée de créateur divin, d'auteur du monde, chez les auteurs païens et chrétiens. La dernière partie de l'ouvrage, avec les contributions d'A. Ricciardi, de F. Oudin, de L. Bernard-Pradelle et de V. Giacomotto-Charra, traite de l'évolution de la notion au Moyen-Âge et à la Renaissance.

Bénédicte E. Chachuat, Toulouse

*Christian Gnilka: Pratum patristicum.* Chrêsis 10. Schwabe, Basel 2019. 478 S.

Im Jahr 2007 erschienen Gnilkas *Philologische Streifzüge durch die römische Dichtung* – 24 Studien von Catull bis Prudentius, «innerlich zusammengehalten ... durch das Moment des Kritischen» (V). Jetzt hat Gnilka diesem Band sein *Pratum Patristicum* zur Seite gestellt – 31 «philologische Arbeiten zu verschiedenen Kirchenschriftstellern» (7). Die Beiträge entstanden in den Jahren 2003 bis 2018. Sie wurden für diese Sammlung überarbeitet und ergänzt. Zwei – Nr. 25 («Weitere unechte Embleme in Augustins *Civitas Dei*») und 31 (zur antiken Fabel) – sind hier zum ersten Mal gedruckt.

Eine knappe Einleitung (7–8) gibt einen Überblick über die Sammlung. Nr. 1 (9–23: «Voraussetzungslose Wissenschaft?») fragt nach dem *usus iustus* und den angemessenen Voraussetzungen für das Verständnis der kirchlichen Autoren – und dient so als programmatische Eröffnung dieses X. Bandes der Reihe *XPHEIΣ/Chrêsis. Die Methode der Kirchenväter im Umgang mit der antiken Kultur*. Nr. 2 (25–55: «Wahrheit und Ähnlichkeit») erkennt im «Altersbeweis» der Kirchenväter ein «Zeugnis für den Wahrheitsanspruch der Kirche» (44): «Ein durch und durch nicht-synkretistisches System wehrt sich mit den Mitteln zeitbedingter Erkenntnis gegen die Angleichung an die Kultur, in die es vordringt. Das ist die historische Bedeutung des Altersbeweises.»

Einen Schwerpunkt der Sammlung bilden Fallstudien zur christlichen *Chrêsis*. Den Anfang macht Nr. 3 mit Augustin (57–75: «Der Unbekannte Gott im vierten Buch der *Civitas Dei* Augustins»). Besondere Aufmerksamkeit gilt Prudentius: Nr. 4 (77–95: «Prudentius und der Umgang der Kirchenväter mit der antiken Kultur»), 5 (97–117: «Die Bedeutung der Psychomachie im Gesamtwerk des Prudentius»), 6 (119–132: «Kaiser, Rom und Reich bei Prudentius»); ausserdem die kritischen Einzelstudien 17 (wichtig für die Textgeschichte), 18–20 (Noten zu einzelnen Stellen), 21 (zum Apsisepigramm in Alt-St. Peter), 22 (zu den *Aedes Laterani*). Nr. 7 bietet eine weitausgreifende Untersuchung zur Bezeichnung des Bischofs als *vates* (dazu v. a. Nr. 13, auch 12, 14, 15, 16).

Hinzu kommen Studien grösserer und kleinerer sprachlicher und kritischer Fragen. Nr. 8 und 9 greifen in die Debatte zur römischen Petrustradition ein. Nr. 10 untersucht Bedeutung und Gebrauch des Wortes *dignitas*. Nr. 11 behandelt zwei Stellen in Tert. *spect.* 30, Nr. 23 einige Paulinus-Stellen, Nr. 24–26 textkritische Fragen zur *Civitas Dei*, Nr. 27–30 zu den *Confessiones*.

Jeden einzelnen dieser Beiträge liest man mit Gewinn. Überall findet man Genauigkeit der Auffassung, Sicherheit der Analyse, Klarheit des Ausdrucks. Besonders eindrucksvoll (und wegweisend) sind die Studien zum Augustintext. Die Sammlung dieser Beiträge ist hochwillkommen. Autor und Verlag gebühren Dank.

Arnd Kerkhecker, Bern

**Historiens et érudits à leur écritoire. Les œuvres monumentales à Rome entre République et Principat.** Textes édités par Aude Cohen-Skalli. Scripta Antiqua 125. Ausonius, Bordeaux 2019. 287 p.

Ce volume édité par Aude Cohen-Skalli (A. C.-S.) est le résultat d'une rencontre qui s'est tenue en septembre 2017 à l'Université d'Aix-Marseille. L'ouvrage, auquel onze auteurs internationaux ont participé, s'ouvre sur une préface et un article introductif que l'on doit à Luca Mondin (L. M.). Il est ensuite découpé en deux sections intitulées: 1. «Contexte. Dans la bibliothèque, l'atelier et le cercle des érudits: circulation des savoirs et pratiques livresques»; 2. «Études de cas. Composer une histoire colossale: l'historien à son écritoire». L'ouvrage se clôt par une bibliographie générale et des index.

Dans l'article introductif, L. M. fournit des précisions quant à la définition d'œuvre « monumentale » retenue pour cette enquête : sont prises en considération les œuvres de 20 livres et plus, rédigées en latin ou en grec, produites à Rome entre la mort de Sylla et l'époque flavienne, conservées entièrement ou partiellement, perdues ou encore connues uniquement par tradition indirecte. L. M. propose une liste non exhaustive des œuvres qui remplissent ces conditions dont la moitié relève du domaine de l'historiographie. Il revient également sur les conditions favorables qui ont permis l'éclosion de ces productions à une époque charnière de l'histoire romaine, et passe en revue leurs caractéristiques communes ainsi que celles de leurs auteurs (buts poursuivis, méthode de travail, sources et ressources disponibles, etc.). Ce premier article est particulièrement utile car il fournit une vue d'ensemble du sujet et résume les apports qui émanent des autres contributions.

La première section de l'ouvrage comporte trois articles. La première contribution que l'on doit à Aude et Yves Lehmann se penche sur l'un des auteurs romains les plus productifs de la période : Varron de Réate. Les auteurs s'intéressent particulièrement à son travail de bibliothécaire et d'encyclopédiste à travers deux de ses ouvrages perdus : *De bibliothecis* et *Disciplinae*. Suit l'article de Tiziano Dorandi consacré aux pratiques de rédaction et de production dans la bibliothèque de Philodème à Herculaneum. Cette étude permet des réflexions intéressantes puisqu'il s'agit de l'unique exemple concret et tangible d'une bibliothèque privée dont le fond principal fut directement constitué par son concepteur, et qu'elle réunissait à la fois des versions définitives et provisoires d'œuvres. La troisième contribution, que l'on doit à Yvan Matijašić, aborde la question de copies et d'échanges d'œuvres durant le I<sup>er</sup> s. av. notre ère en s'appuyant sur la *Correspondance* de Cicéron. Sur la base de ces lettres, il tire diverses conclusions liées aux bibliothèques et à la circulation des livres dans les cercles privés.

La seconde section de l'ouvrage s'ouvre sur un article introductif de Jason König. En s'appuyant sur des auteurs tels que Strabon, Diodore de Sicile et Pline l'Ancien, il propose des réflexions sur le rôle des bibliothèques et tente de comprendre comment ces trois auteurs ont travaillé. Suivent cinq contributions qui, à travers des études de cas, se penchent sur les méthodes de travail et les difficultés rencontrés par différents auteurs antiques face à la rédaction de leurs œuvres « monumentales ». A. C.-S. s'intéresse à Diodore de Sicile ; Nicolas Wiater à Denys d'Halicarnasse ; Bernard Mineo à Tite-Live et à Trogue Pompée ; Roberto Nicolai à Strabon ; et enfin, Valérie Naas à Pline l'Ancien. Toutes ces contributions permettent d'aborder diverses problématiques liées aux implications pratiques de la rédaction et de la publication d'ouvrages gigantesques comme par exemple les déplacements pour accéder à l'information, l'accès à des bibliothèques privées et publiques et à des copies en circulation, les lectures et résumés d'œuvres antérieures, la gestion des notes, les principes de divisions, de liaisons et d'organisation interne, les renvois aux sources, la publication par étapes, la circulation de version non définitives, etc. L'ensemble forme un collectif riche et original.

Lara Dubosson-Sbriglione, Lausanne

**Luoghi dell'abitare, immaginazione letteraria e identità romana. Da Augusto ai Flavi.** A cura di Mario Citroni/Mario Labate/Gianpiero Rosati. Edizioni della Normale, Pisa 2019. 340 p.

Les contributions réunies dans ce recueil ont été présentées lors d'une rencontre qui s'est tenue à la Scuola Normale Superiore de Pise et à l'Università degli studi di

Firenze, du 24 au 26 novembre 2016, sous le titre de *La casa, il palazzo, la villa. Luoghi dell'identità nella letteratura dell'età augustea e della prima età imperiale*. L'ouvrage, édité par les soins de trois éminents spécialistes de la poésie latine du I<sup>er</sup> siècle, inclut une introduction suivie de 15 études rédigées en italien, allemand et anglais. Les éditeurs ont fait le choix de se focaliser sur trois types de structures architecturales liées à l'habitat romain: la *domus*, le palais impérial et la villa. Les lecteurs sont avertis: il ne s'agit pas d'étudier ces trois structures d'un point de vue archéologique ni urbanistique mais bien d'un point de vue littéraire. En effet, le but des différentes contributions est d'examiner de quelle manière les auteurs romains – en particulier les poètes de l'époque augustéenne et flavienne – ont interprété le rôle identitaire de ces trois différentes structures d'habitation. Les éditeurs justifient d'ailleurs le choix de la période retenue, qui correspond à la naissance du Principat et à la consolidation de l'Empire, en cela qu'elle constitue une période marquée par d'importantes transformations politiques, auxquelles sont liées des mutations dans les structures d'habitation. L'apparition du palais impérial, à Rome, en est d'ailleurs une conséquence directe.

Les deux premières études s'intéressent à la *casa Romuli*. Dans le premier article, Andrew Wallace-Hadrill se penche sur le terme de *casa*, sa signification et son usage dans la littérature républicaine et impériale. Il s'interroge aussi sur la terminologie autre employée par les auteurs antiques afin de désigner cette structure et son double capitolin, et tire des constatations intéressantes sur leurs aspects idéologiques et identitaires. Quant à Christian Badura, il s'intéresse plus particulièrement à la *casa Romuli* dans la littérature d'époque augustéenne en tant que « lieu de la mémoire » qui participe à l'identité romaine dans le cadre des grandes œuvres de reconstruction du *princeps* et selon ses exigences idéologiques. Suit l'étude d'Elisa Romano qui se penche sur l'image de la *domus* privée dans le contexte urbain de la Rome de l'époque augustéenne, à travers le traité sur l'architecture de Vitruve. Mario Labate propose ensuite une belle contribution sur la *domus* imaginaire de l'extravagant Trimalcion. Quant à Mario Citroni, il nous offre un parcours sur la représentation du palais impérial d'Auguste à Domitien dans la littérature, en s'interrogeant aussi sur le terme de *palatium*. Vient ensuite l'article de Siobhan Chomse qui poursuit la réflexion sur le palais impérial, mais à travers les thématiques de la hauteur, de la verticalité et de la luminosité. L'archéologue Filippo Coarelli dirige la discussion sur l'*Auditorium Maecenatis*, un édifice dont l'interprétation est débattue mais qui pourrait avoir servi à la fois de logement et d'espace d'échange pour les poètes appartenant au cercle de Mécène.

Plusieurs contributions sont ensuite consacrées aux villas extra-urbaines. Pour commencer, Charlie Kerrigan s'interroge sur l'absence de mention et de description de la villa dans les *Géorgiques* de Virgile même si celle-ci est suggérée tout au long de l'œuvre. Melanie Möller propose ensuite une étude sur la villa dans l'Élégie II,3 de Tibulle où elle apparaît comme un lieu d'aliénation. Quant à Sandra Citroni Marchetti, elle se penche sur l'opposition entre vivre en ville et vivre à la campagne, à travers le personnage et l'œuvre d'Horace. Marco Fucecchi étudie ensuite la retraite de Scipion dans sa villa de Linterne à travers les écrits de Sénèque, alors que Gianpiero Rosati se penche sur les descriptions de *villae* présentes dans les *Silves* de Stace, et montre comment ces lieux sont révélateurs des caractères et des identités de leurs propriétaires. Enfin, Joséphine Jacquier analyse la représentation que Pline le Jeune fait d'une villa dont il est lui-même le propriétaire.

Les deux derniers articles s'intéressent à la destruction de la cité. Maria Luisa Delvigo propose une réflexion sur la corrélation entre la destruction tragique par le feu

et la renaissance positive qui lui fait suite, alors que Jürgen Paul Schwindt revient sur l'incendie de la ville de Rome par Néron à travers le récit de Suétone et celui d'un officier allemand du XIX<sup>ème</sup> siècle.

L'ensemble forme un bel ouvrage et les buts annoncés, à savoir lancer la réflexion sur des sujets ponctuels et faire «dei sondaggi», nous paraissent atteints par le biais des diverses études proposées.

Lara Dubosson-Sbriglione, Lausanne

**Diccionario griego-español.** Volumen VIII. Redactado bajo la dirección de *Francisco R. Adrados* por *Juan Rodríguez Somolinos/Helena Rodríguez Somolinos/Elvira Gangutia Elícegui* [et al.]. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid 2019. XLIV p., p. 1641–1878.

In the spirit of John Chadwick in his review (*The Classical Review* 1995, 45.2) of volume IV of the *Diccionario Griego-Español* (henceforth, *DGE*), one can say that our successors will be very fortunate to have, when it is completed, one of the most comprehensive philological tools for the study not only of the language, but also of the culture of Ancient Greece. In the introduction to this new volume, which begins with a rarely used adjective (ἔξαιρος) and ends with the equally infrequent noun ἐπισκῆνωσις, the authors highlight methodological continuity with previous volumes of the dictionary. However, they also point out that they have encountered a number of difficulties that make this volume stand out from the others. In addition to the task of keeping up to date with new findings in different formats (papyri, inscriptions and ostraca), the greatest challenges presented by this volume have been caused by the overwhelming presence of the preposition/adverb ἐπί. The *DGE* devotes eighteen three-column pages to the study of ἐπί as a preposition. Its ability to express concepts in relation to time, space and other cognitive categories (advantage, disadvantage, relation, possession and other adverbial functions) has been thoroughly classified and researched in the dictionary (pp. 1754–1766).

The plethora of nuances offered by the preposition ἐπί also applied when it acted as a preverb. Take, for instance, the entry of the verb ἐπιβάλλω. Apart from offering different meanings depending on the transitive or intransitive use of the verb, this lemma shows how ἐπί lends to βάλλω all its nuances – from direction (“contra, hacia”) to location (“sobre, encima de”) – and how it modifies the syntactical construction of the verb. As noted in the introduction (p. XIV), the semantic potential of ἐπί as a preverb can result in verbs with contradictory meanings (for instance, ἐπικαλέω – “invitar” and “reprochar” – or ἐπιδημέω “estar establecido” and “estar de paso”). In this sense, one of the main features that makes the *DGE* stand out from other lexicographical works is that the information provided by the entries is not restricted to the semantic dimension of the word, but delves into other grammatical categories. This is the case of the verb ἐπέρχομαι, whose aspect is affected by the use of the preverb.

Yet the improvements and merits of this new volume of the *DGE* are not only confined to the verbal sphere. Cultural and social studies of the Ancient Greek world have also been used to enrich the meaning of some nouns and adjectives. For instance, in Liddell and Scott's *Greek-English lexicon (LSJ)* the noun ἐπαύλιον is rendered as “the day after the wedding” and as “presents given to the bride” (these are also the only two meanings in Bailly's *Dictionnaire grec-français*). However, the *DGE* adds to those meanings a new semantic framework for ἐπαύλιον: “refugio, casa de labor, villa, establo”. In

summary, volume VIII of the *DGE* is to be welcomed as a most valuable addition to both lexicographical and classical studies.

*Alberto Quiroga Puertas, Granada*

*Joachim Matzinger: Messapisch. Kurzgrammatiken Indogermanischer Sprachen und Sprachstufen 2.* Reichert, Wiesbaden 2019. VIII, 164 S.

On appelle conventionnellement « messapienne » la langue qui fut parlée, jusqu'au 2<sup>e</sup> s. av. J.-C. environ, dans l'actuelle région italienne du Salento. Le messapien est attesté de manière très fragmentaire. On n'en connaît que quelques inscriptions, la plupart appartenant au genre funéraire et se limitant à l'indication du nom et de la filiation du défunt. Aussi les documents messapiens ont-ils longtemps fait peur aux historiens de l'Antiquité. Ceux-ci se sont souvent privés de les exploiter par manque de compétences, ou les ont utilisés en s'appuyant sur des corpus vieillissés et de la littérature secondaire dépassée. Le livre de J. Matzinger offre désormais à la communauté scientifique une vue d'ensemble commode de ce que l'on sait de cette langue et des textes rédigés dans celle-ci.

Le plan de cet ouvrage suit celui d'une grammaire classique: introduction historique et philologique; phonétique; déclinaison nominale; déclinaison pronominale; déclinaison verbale; syntaxe. Seule semble manquer la formation des mots; cette absence est toutefois compensée par une présentation du système anthroponymique, seul domaine de la morphologie messapienne dans lequel on dispose d'une documentation assez fournie pour justifier une étude approfondie. Suit un choix d'une vingtaine d'inscriptions traduites et commentées, une bibliographie et un bref index. Le choix de textes, comprenant notamment les récentes découvertes faites à Castro en 2009 et 2016, est illustré de nombreuses photographies de belle qualité, permettant une lecture aisée des inscriptions.

Comme il est inévitable s'agissant d'une langue d'attestation fragmentaire, de nombreuses questions de linguistique et de philologie font l'objet d'interprétations très divergentes de la part des spécialistes. J. Matzinger traite ces points controversés avec une prudence exemplaire. Il n'oublie jamais, lorsqu'il exprime ses propres vues de manière subjective, de renvoyer aussi à des publications défendant des opinions différentes. Avec la même prudence, il s'abstient bien souvent de faire intervenir des considérations d'ordre diachronique, faute de documentation suffisante. On peut toutefois se demander si cette réserve (formulée dès la p. 1) n'est pas parfois excessive. Ainsi se borne-t-il (p. 48) à remarquer qu'un ancien *n* final s'est perdu au nominatif singulier des thèmes messapiens en *-n*, tandis qu'il est présent dans d'autres désinences: accusatif singulier des thèmes féminins en *-ā* et génitif pluriel des thèmes masculins en *-a*. Mais il faut observer que lorsque le *n* a disparu, il remontait à un *\*n* indo-européen, alors que dans les cas où il est maintenu, il remonte à un *\*m*. On pouvait, sans grand risque de se tromper, établir la chronologie relative de ces deux changements phonétiques: l'amuissement du *\*n* en finale absolue précède le passage *\*m* > *n* dans la même position.

Au point de vue formel, on regrettera seulement quelques lourdeurs typographiques et stylistiques. Sans doute sont-elles dues en grande partie à des exigences de concision liées au format de la collection. Mais l'abondance d'abréviations et de parenthèses, l'extrême longueur des phrases, enfin la curieuse idée de placer les notes à la fin des paragraphes plutôt qu'en bas de page, tout cela diminue quelque peu l'agrément de ce volume. Ces quelques minimes réserves ne doivent cependant pas masquer la grande valeur du manuel de J. Matzinger. Nul doute que cet ouvrage permettra aux études

messapiennes de faire leur retour (ou leur apparition) dans l'enseignement académique et encouragera la discussion critique sur les nombreuses questions linguistiques et philologiques qui se posent encore dans ce champ.

*Antoine Viredaz, Lausanne*

**Paul Ernst: Recherches sur les pratiques culturelles des Italiens à Délos aux IIe et Ier siècles a. C.** Scripta Antiqua 115. Ausonius, Bordeaux 2018. 570 p.

Issu d'une thèse doctorale soutenue en 2016, l'ouvrage propose d'étudier les emprunts et les différenciations culturels opérés par les individus originaires d'Italie installés ou de passage à Délos. Entendues au sens large, les pratiques culturelles constituent toute activité ou attitude adoptées par les Italiens, *ciues Romani* ou non, ainsi que leur entourage familial et clientéaire, renvoyant à leurs représentations d'eux-mêmes et d'autrui. Nécessitant l'examen exhaustif de l'important dossier épigraphique et archéologique délien dont les apports sont compilés à l'aide de nombreux tableaux, le sujet est traité en trois chapitres.

P. Ernst révisé d'abord la liste des demeures attribuées aux Italiens, dont le faible total est dû à des facteurs tant juridique (droit de propriété immobilière restreint avant 120) que pratique (manque d'artisans au fait des italianismes), en se fiant aux inscriptions plutôt qu'à des faisceaux d'indices concordants, comme les particularités d'architecture et d'ornement ou la céramique importée. Le deuxième chapitre est consacré à la participation aux activités athlétiques qui apparaît, confrontée à la foule d'Italiens que les épitaphes de Rhénée font connaître, d'une importance relative. Plus qu'un lieu d'hellénisation, le gymnase fait office d'espace de sociabilité, propice à l'évergétisme. Une certaine influence grecque, telle l'adoption du culte d'Héraclès lors des *ludi Compitalicii*, est toutefois perceptible. Enfin, les pratiques religieuses des Italiens, étudiées essentiellement à travers les dédicaces, témoignent de relations privilégiées avec des divinités parfois inconnues dans leur patrie d'origine. Elles permettent surtout au commanditaire, par la mention de l'autorité romaine, d'affirmer sa place au sein de rapports de pouvoir favorables.

Venus avant tout conclure des affaires à Délos, les Italiens ne cherchèrent pas véritablement à se distinguer sur le plan culturel. L'adoption circonstancielle de pratiques distinctives qui semblent avoir été rares ailleurs en Grèce égéenne, tels l'usage du latin dans l'épigraphie ou l'organisation de *ludi*, dus à la précocité, la densité et la prospérité de leur établissement, permit de renforcer leur influence au sein de la communauté. Ce phénomène, qui témoigne d'une volonté de distinction bien plus sociale que culturelle, fut favorisé tant par l'hellénisation des Italiens avant même leur arrivée à Délos (en particulier pour les esclaves et affranchis originaires de régions hellénisées de longue date) que par le cosmopolitisme de l'île.

Prenant en compte les travaux récents sur la présence italienne en Orient, l'ouvrage offre un *status quaestionis* actualisé, proposant une analyse systématique et critique d'un ensemble de sources complexe et parcellaire. Particulièrement attaché à souligner les limites interprétatives inhérentes à la documentation, P. Ernst expose dans cette fine étude méritoire l'interpénétration des cultures italienne et grecque à Délos.

*Xavier Mabillard, Fribourg*



*Karl Strobel: Kaiser Traian. Eine Epoche der Weltgeschichte.* 2. Auflage. Pustet, Regensburg 2019. 576 S.

Karl Strobels Buch *Kaiser Traian. Eine Epoche der Weltgeschichte* gehört seit seinem ersten Erscheinen im Jahr 2010 zu den wichtigsten Grundlagen jeder Beschäftigung mit jenem römischen Kaiser, den schon seine Zeitgenossen ganz offiziell als den «besten Kaiser», den *optimus princeps*, beschrieben. Vor allem die grosse Fülle an besprochenen Themen und Einzelheiten sowie die sorgfältige Durchdringung der vorhandenen Quellen und Berücksichtigung der modernen Forschungsliteratur sorgen für die grosse Bedeutung dieses Werkes. Strobel ging es aber bei seiner wissenschaftlichen Biographie Traians auch um eine Bewertung der antiken Überlieferung und des strahlenden Bildes, das sie von diesem Kaiser vermittelt, der Ende 4. Jahrhundert auch *bellicosissimus princeps*, «kriegslustigster Kaiser» genannt wurde (*Epit. de Caes.* 20,5). Deshalb rücken in Strobels Werk denn auch Traians Vorgänger Domitian und dessen Regierungszeit in den Focus des Arbeit, denn erst vor dem Hintergrund dieses angeblich «schlechtesten» aller Kaiser sei das überhöhte Bild Traians in der antiken Überlieferung angesichts der zahlreichen Konstanten recht verständlich. Strobel ist es damit gelungen, eine weitgehend plausible historische Rekonstruktion von Traians Leben und Wirken zu schaffen, die sich seit ihrer ersten Erscheinung bewährt hat.

Die erste Auflage des Buches war vergleichsweise schnell vergriffen, so dass nach langer Zeit, in der es nicht erhältlich war, nun die zweite Auflage allen, die sich für die Person dieses Herrschers, seine Herrschaft und seine Zeit interessieren sehr willkommen sein wird. Weshalb sich aber Autor und Verlag gerade 2019 dazu entschlossen, eine zweite Auflage zu veröffentlichen, wird nicht erläutert. Strobel weist im Vorwort zur zweiten Auflage lediglich auf die grosse Zahl von Kongressen und Tagungen zur Herrschaft und zur Person Traians, die im Jahre 2017 abgehalten wurden, als sich der Tod des Kaisers zum 1900. Male jährte. Er nimmt dies zum Anlass, kritischen Antworten auf die dort vorgestellten Beiträge vorzulegen. Auch die «Einführung zur zweiten Auflage» besteht ausschliesslich aus kritischen Bemerkungen zu jüngeren Forschungsbeiträgen zu Traian, Domitian, Nero und Claudius und Aspekten ihrer Herrschaft, ohne dass sie jedoch als eigentliche Einführung gelten kann, oder die zweite Auflage in irgendeiner Weise angemessen beschreiben würde.

Das Buch enthält neben den sieben grossen Kapiteln und vier Appendices, eine bemerkenswerte und neuen Erkenntnissen genügende Karte des Reiches, drei kleinere Übersichtskarten, ein Abkürzungsverzeichnis und ausführliche Register. Etwas bedauerlich ist die Entscheidung, die wissenschaftlichen Anmerkungen nicht als Fussnoten, sondern im Anschluss an jedes Kapitel separat anzufügen. Ohne Zweifel wird die zweite Auflage dieses wichtigen Buches weiter dazu beitragen, die Forschung zu den vielen darin besprochenen Themen anzuregen und auf eine neue Grundlage zu stellen.

*Michael A. Speidel, Zürich*

*Lisa Sannicandro/Martina Schwarzenberger (edd.): Morborum et signa et causas praedicere curasque monstrare. La medicina veterinaria nel mondo antico e medievale. Atti del V convegno internazionale, Monaco di Baviera, 29–31 marzo 2017.* Commentaria Classica 5. Litterae Press, Catania 2019. 445 p.

Le titre de cet ouvrage est tiré du prologue des *Digesta artis mulomedicinalis* de Végèce: aux yeux des éditrices, il résume parfaitement la finalité des textes au centre du cinquième congrès international organisé en 2017 à Munich dans le cadre de l'important

projet de recherche portant sur la *Mulomedicina* de Theodoricus Cerviensis et son rôle dans la transmission des traités hippiatriques latins, financé par la Deutsche Forschungsgemeinschaft. Les congrès précédents se sont tenus en 2004 à Brest, en 2007 à Catane, en 2011 à Louvain-la-Neuve et en 2014 à Lyon. La durée de quinze ans qui sépare le dernier congrès du premier et l'ancrage international des rencontres reflètent bien l'envergure scientifique de ces textes de médecine vétérinaire encore bien trop méconnus.

Comme le congrès, les *Actes* sont divisés en quatre sections thématiques. La première traite de la médecine vétérinaire dans le monde antique. A. Ricciardetto analyse les informations que livrent les papyrus de Zénon (III<sup>e</sup> s. av. J.-C.) sur les chevaux, notamment quant aux maux dont ils souffrent et aux soins appropriés, à leur détention et au personnel vétérinaire; l'auteur conclut par l'intérêt, voire la passion pour le cheval dont témoignent ces archives. Kl.-D. Fischer se penche sur les traitements que Plin l'Ancien propose pour les animaux dans sa *Naturalis historia*, essentiellement en cas de gale, *scabies*, analysant le type d'animaux touchés et les remèdes prescrits. I. Boehm s'attache aux rapports entre le lexique spécialisé de Galien et celui des traités hippiatriques qu'elle illustre par les termes désignant le nez et le museau, les narines et les naseaux, utilisés dans divers domaines; ses observations l'amènent à conclure à «un fond commun en savoirs, en pratiques, et vraisemblablement en ouvrages dans le domaine médical» humain et vétérinaire (p. 81). M. R. Petringa analyse quelques pratiques magico-superstitieuses dans la thérapeutique vétérinaire décrites dans les *Cestes* de Julien l'Africain et constate que magie et médecine y coexistent et sont même appliquées ensemble. Au sujet d'un passage obscur de Pélagonius, V. Ortoleva présente une interprétation convaincante demeurée inédite proposée par le philologue Karl Hoppe (1868–1946), joignant des photographies des notes manuscrites de Hoppe en annexe. Aux côtés de Végèce, Columelle, Apsyrtus et Eumélus, Pélagonius se trouve également au centre de l'article de V. Gitton-Ripoll qui vise à établir des liens entre des auteurs hippiatriques majeurs par le biais de la critique codicologique; à l'issue d'analyses minutieuses, la philologue conclut sur le cheminement emprunté par la médecine vétérinaire, circulant «du monde grec vers le monde romain, en passant par Carthage» (p. 148), pour être retraduite en grec, augmentée par des traités latins plus tardifs; il s'ensuit que les divers traités forment «un ensemble composite dont il devient très difficile de déterminer la langue d'origine» (p. 149). M. T. Santamaría Hernández se penche sur deux termes encore obscurs employés dans la *Mulomedicina Chironis* (4,11,327 et 5,19,453) et en propose des émendations et des hypothèses d'interprétation. M.-Th. Cam, finalement, s'interroge sur les sources utilisées par Végèce dans ses chapitres relatifs aux animaux molestant les chevaux (*Mulom.* 2,141–149); s'appuyant sur les connaissances actuelles et l'identification des venimeux, analysant la structure et le contexte des notices iologiques tout comme le protocole qu'elles proposent et les traitements, elle identifie les sources vraisemblables de Végèce et conclut que «la notice iologique permet d'entrer dans l'officine de l'écrivain au travail» (p. 206).

La deuxième section thématique, consacrée à la médecine vétérinaire dans le Moyen Âge latin, réunit deux articles relatifs à Théodoric Borgognoni (ou Cerviensis: 1205–1298). L. Sannicandro aborde quelques questions qui ont émergé lors de la *recensio* de manuscrits de sa *Mulomedicina*, cinq d'entre eux s'avérant être des compilations du *De medicina equorum* de Giordano Ruffo et d'un traité hippiatrique appelé *Albertusvorlage*. En analysant plusieurs passages de sa *Mulomedicina* et d'un autre de ses ouvrages, *Chirurgia seu Filia Principis*, M. Schwarzenberger constate que les parallèles entre les

deux traités se limitent essentiellement au principe de base qu'est la pathologie humorale.

La troisième section, traitant de la réception dans les aires arabe et arménienne, s'ouvre par l'article de C. Dewez et A.-M. Doyen-Higuet, qui comparent le traité hippiatrice grec de Théomnestos (IV<sup>e</sup> s.), dont seuls des fragments subsistent, et sa traduction arabe datant du IX<sup>e</sup> s.; l'analyse de plusieurs passages montre que pour l'étude de cet auteur, «tant l'original grec que la traduction arabe sont indispensables» (p. 305). V. Goebel examine la description de l'épilepsie chez le cheval donnée par le traité *Kitab al-baytara* (IX<sup>e</sup> s.) et sa réception par des textes arabes et occidentaux. J. Dum-Tragut se penche sur les dénominations de maladies équine figurant dans des traités hippiatrices arméniens, mêlant néologismes, traductions et emprunts fautifs.

Dans la dernière section, consacrée à la zoologie et la fauconnerie, P. Li Causi examine la construction culturelle du mulet dans le monde gréco-romain et les préjugés populaires dus à sa stérilité. J. Pascual-Barea se penche sur les critères de sélection des ânes en vue de l'élevage de mulets transmis par les textes hippiatrices jusqu'au VII<sup>e</sup> siècle. B. Van den Abeele présente les soins des faucons malades prescrits dans le *Moamin* illustré de Vienne, un manuscrit de chasse médiéval (env. 1300), livrant quelques illustrations en annexe.

Grâce à ces articles fouillés, tous dotés d'une bibliographie importante et d'un résumé en anglais, ces textes vétérinaires passionnants mais méconnus deviennent plus abordables.

Antje Kolde, Lausanne

**The Alexander romance. History and literature.** Edited by Richard Stoneman, Krzysztof Nawotka and Agnieszka Wojciechowska. Ancient Narrative Supplementum 25. Barkhuis en Groningen University Library, Groningen 2018. XV, 322 p.

Wie etliche andere Autoren und Texte, die traditionellerweise nicht der «hohen» Literatur zugerechnet wurden, zählte der *Alexanderroman* (in der anglophonen Wissenschaft: *Alexander Romance* = AR) lange Zeit zu den Stiefkindern altertumskundlicher Forschung. Diese Aussenseiterrolle, sein *fringe*-Status, lag sicher auch im Hybridcharakter des AR begründet, einem Mix «of history, of biography, and of novel» mit Zutaten aus «life, sayings, philosophical and utopian elements, paradoxa», wie es R. Stoneman, einer der drei Herausgeber, in der von ihm verfassten kurzen, aber prägnanten Einleitung formuliert (VII). Sei es, dass sich die Bewertung von populärer, novellistischer Literatur gewandelt hat oder dass sie (dadurch?) zu einem legitimen Forschungsfeld avanciert ist – das Interesse an und die wissenschaftliche Beschäftigung mit dem AR hat seit der Jahrtausendwende merklich zugenommen, wobei man R. Stonemans Arbeiten dabei sicher eine Katalysatorfunktion bescheinigen darf. Er und sein Mitherausgeber K. Nawotka steuern je einen der insgesamt 14 Aufsätze des vorliegenden Sammelbandes bei; die dritte Herausgeberin erscheint lediglich auf dem Titel. Erwachsen aus einer Tagung zum AR in Wrocław im Jahre 2015, sind die Beiträge mit einer Länge zwischen sechs und 39 Seiten grob in drei Themenblöcke eingeteilt: «Defining the AR as literature», «How to read <bad> history» und «Related texts: the impact of the AR». Es ist hier nicht der Platz, auf die soliden, teilweise ausgezeichneten Aufsätze im Detail einzugehen (ein Inhaltsverzeichnis ist auf der Internetseite des Verlages oder bei *googlebooks* einsehbar); ein Überblick mit einigen Pointierungen muss genügen.

Die ersten beiden Beiträge von I. Ladynin und Y. Trnka-Amrhein untersuchen Interdependenzen zwischen dem *AR* und Erzählungen über Sesonchosis (und Nilus), für die der *AR* vielleicht die Blaupause als «specific type of prose fiction about legendary world conquerors» (45) bereitstellte. In seiner Untersuchung der vielen Wundergeschichten im *AR* und der *Epistula Alexandri ad Aristotelem* kommt R. Stoneman zu dem Schluss, dass der *AR* nicht zur paradoxographischen Literatur *sui generis* gehöre, ihr aber Material bereitstelle. Die erste Sektion beschliessen der kürzeste (H. Manthegi) und der längste (D. Selden) Beitrag des Bandes. Ersterer untersucht die Rolle des Apollonius von Tyana in Nizāmis persischem *AR*, letzterer den Niederschlag von Alexanders Invasion im Iran und in Indien in der dortigen Literatur, um sie mit den griechischen Darstellungen zu vergleichen und in Poros Alexanders «complement, his effigy, his similitude in a world ... symmetrically closed off» (105) zu finden.

Im zweiten Themenblock nimmt G. Oliver den *AR* und den *Liber de morte* unter die Lupe der «political economy» (112). B. Garstad erweist im Vergleich verschiedener Rezensionen des *AR* Alexanders abenteuerliche Route über Italien, Karthago und Ägypten – früher ein «Beweis» für die Mediokrität des *AR* bzw. seines Autors oder Kompilators – als «self-conscious deviations and purposeful fictions» (129), die gleichzeitig die Datierung «of the final form of the nascent [*AR*] to shortly before ... Julius Valerius' Latin translation» (157) bekräftigen. Diese Übersetzung aus dem Griechischen kann H. Wulfram in seinem Aufsatz als «intertextuality of the second degree» zu Vergils *Aeneis* mit einem «high stylistic level» für «an educated ideal readership that can cope with it» (185) wahrscheinlich machen. K. Nawotka untersucht die Schlacht bei Gaugamela, durch deren Schilderung sich der Autor des *AR* durch Verwendung obskurer Quellen als gelehrt zeigen wolle (vgl. 167), E. Baynham beleuchtet Alexanders Apotheose am Euphrat im *Liber de morte* und im *AR*.

Der letzte Themenblock ist der Rezeption gewidmet: C. T. Djurslev behandelt die Episode von Gog und Magog, A. Kłęczar Alexanders Rolle im Talmud und E. Cottrell diejenige Alexanders am buyidischen Hofe vom 10. bis 13. Jh. Die beiden konträren Begriffe aus dem Titel des Sammelbandes nimmt C. Jouanno in ihrem Beitrag insofern auf, als sie die «porosity of boundaries between history and fiction in Byzantine culture» (284) erhellt.

Zum Formalen ist zu sagen, dass der insgesamt schön produzierte Sammelband relativ viele Druckfehler aufweist, die jedoch nie sinnentstellend sind. Literaturangaben stehen nicht in einer Gesamtbibliographie (wodurch Dopplungen hätten vermieden werden können), sondern folgen jedem einzelnen Beitrag (manchmal finden sie sich auch in den Fussnoten) – leider nicht in einheitlicher Form. Bisweilen führen Literaturverweise ins Leere (z. B. XII, n. 17 oder 217, n. 6). Für den mit dem *AR* Vertrauten stellt dies – wie auch z. B. die Bezeichnung der Metz-Epitome als «Metz papyrus» (117) – sicher kein Problem dar, ein Neuling auf dem Felde des *AR* mag allerdings die Stirn runzeln.

Marc Steinmann, Giessen

Giuseppe Germano (ed.): **Per la valorizzazione del patrimonio culturale della Campania. Il contributo degli studi medio- e neo-latini.** Latinae Humanitatis Itinera Nova 2. Loffredo, Napoli 2016. 215 S.

Der Sammelband ist aus dem an der Università degli Studi di Napoli Federico II beheimateten Forschungsprojekt «Tracciabilità del Patrimonio Culturale della Campania» hervorgegangen und verfolgt das Ziel, den Einfluss des immateriellen Erbes der mit-

tel- und neulateinischen Literatur auf das materielle Kulturerbe der Region Kampanien zu erfassen. Die Beiträge sind chronologisch angeordnet und reichen von der Antike bis ins 20. Jahrhundert, wobei der Schwerpunkt auf der Wende vom 15. zum 16. Jahrhundert liegt. Der Herausgeber Giuseppe Germano bietet in seiner «Premessa» (S. 7–12) einen Überblick über alle Beiträge, denen auch ein Abstract in englischer Sprache vorangestellt ist. Im Folgenden soll auf Bezüge verwiesen werden, welche zwischen den einzelnen Beiträgen bestehen, die aber mit wenigen Ausnahmen im Band nicht explizit gemacht wurden.

Kernthema des Sammelbandes ist die Geburt des Neapel-Mythos am aragonesischen Hof. Antonietta Iacono (S. 67–83) geht den Vorformen des Mythos in der Antike und bei Petrarca und Boccaccio nach und vollzieht seine Ausformulierung bei Pontano und Sannazaro nach. Sie zeigt, wie bei den Humanisten Neapel zum Hort alter Weisheit, zum Musen- und Königssitz wird. Gaëtan Lecoindre (S. 107–111) legt dann dar, dass die maritime Landschaft einen wesentlichen Baustein dieses Mythos bildet. Sannazaro habe in den *Eclogae piscatoriae* den bukolischen Raum der theokriteisch-vergilischen Tradition erweitert und so die Grösse Neapels unterstrichen. Marc Deramaix' (S. 113–115) kurzer Beitrag zur *laus Neapolis* in Sannazaros *Arcadia* und *De partu Virginis* ergänzt das Bild.

Daniele Furia und George Tilly fügen als weiteren Baustein den Anbau von Zitrusfrüchten hinzu. Furia (S. 45–57) legt durch den Vergleich literarischer Testimonien mit ikonographischen Darstellungen und archäobotanischen Funden nahe, dass die alten Römer neben der Zitronatzitrone (*citrus Medica*) bereits ab dem 1. Jh. n. Chr. auch die Zitrone (*citrus limon*) kannten. Tilly (S. 93–105) hingegen bestimmt in seinem lexikologischen Beitrag zu Pontanos *De hortis Hesperidum* die im Gedicht beschriebenen Sorten – leider ohne Verweis auf Furia. Zu verbinden sind diese beiden Beiträge mit dem obengenannten Aufsatz von Iacono, die nachweist, dass die Identifikation der Früchte der Hesperiden mit den Zitrusfrüchten und die Umsiedlung des Mythos an den Golf von Neapel das Werk Pontanos war.

Die Stadt Neapel als geistige und geistliche Landschaft beleuchten schliesslich die Beiträge von Mario Del Franco (S. 85–94), der die neue religiöse Topographie des aragonesischen Neapels in Pontanos *De laudibus divinis* nachzeichnet, und Claudia Schindler (S. 117–127), die sich der literarischen «Mikrokultur» in den Lehrgedichten der Jesuiten Nicolò Partenio Giannettasio, Francesco Eulalio Savastano und Camillo Eucherio de Quinzi annimmt.

Die zwei letzten Beiträge widmen sich hingegen dem Nebenschauplatz Benevent, der zuerst als langobardisches Herzogtum und später als Enklave des Kirchenstaates eine Sonderstellung in Kampanien einnahm. Paola Caruso (S. 59–66) weist nach, dass die Hexen von Benevent nicht nur dem Volksglauben und der Folklore, sondern auch einer gelehrten Tradition entspringen, die sich bis ins Mittelalter zurückverfolgen lässt. Nadia Sciappacercola (S. 129–175) hingegen deckt in minutiöser – freilich etwas unübersichtlicher und überladener – Detektivarbeit auf, wie im Barock ein Martial-Epigramm über typische Erzeugnisse des Beneventaner Landes gefälscht wurde und nennt mögliche Tatverdächtige.

Insgesamt ist es dem Herausgeber gelungen, ein hübsches Florilegium zusammenzustellen, das selbstverständlich keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt, aber doch illustrativ auf zentrale distinktive Merkmale des Neapolitaner Humanismus aufmerksam macht. Mit der Reihe der *Latinae Humanitatis Itinera Nova* hat die Universität Neapel ein

ansprechendes und qualitativ hochstehendes Instrument geschaffen, das den Mittel- und Neulateinischen Studien und besonders dem süditalienischen Humanismus neue Sichtbarkeit verleiht. So bleibt zu wünschen, dass den rezensierten Bänden viele weitere folgen mögen.

Christian Guerra, Basel

**Christian Guerra: Der erzählte Papst. Enea Silvio Piccolomini-Pius II. und die römische Historiographie in den *Commentarii de rebus a se gestis*.** Schweizerische Beiträge zur Altertumswissenschaft 46. Schwabe, Basel 2018. XI, 325 S.

In wohl keinem anderen Werk des Renaissance-Humanismus wird die doppelte Leitbildfunktion Caesars – einerseits als Herrscherfigur, andererseits als Schriftsteller – so deutlich wie in Enea Silvio Piccolominis Autobiographie *Commentarii de rebus a se gestis*. Dies illustriert eindrücklich die höchst kenntnisreiche, in Umfang, Sprache und Form sehr ansprechende Untersuchung von Ch. Guerra. Nach einer Einführung zu Forschungsgeschichte und Methodik (I) geht G. seinen Untersuchungsgegenstand mit einem dezidiert nach Erzählstrukturen fragenden Ansatz an: Stehen zunächst die narrativen Formen der Geschichtsschreibung im Blickpunkt (II), wendet sich die Analyse sodann den Darstellungsmodi der Biographie zu (III). Trotz des Fokus auf der Transformation klassisch-antiker Schreib- und Deutungsweisen gelingt es dem Autor, das letzte Werk Pius' II. als ein Produkt des christlichen Humanismus zu erweisen, der auf eine Zusammenführung paganer und kirchlicher Traditionen abzielt. Dies zeigt sich beispielhaft an der Christianisierung des von Caesar propagierten Selbstbildes eines Herrschers, der unter göttlichem Schutz agiert, oder in der Bedeutung, die die Darstellung des Lebens Jesu Christi in den Evangelien als formales und inhaltliches Substrat spielt (III.7–8). Überzeugend legt G. dar, wie die im literarischen Rezeptionsprozess adaptierten narrativen Gattungskonventionen und ideellen Sinngebungsmuster die historiographischen und biographischen Darstellungen des Humanisten leiteten, wodurch die Konstruiertheit der Zeitgeschichtsschreibung und der Lebensdeutung evident wird. Dahinter steht zumeist, wie die Einzeluntersuchungen zeigen, eine apologetische Tendenz. In eingehender Textanalyse wird aufgezeigt, wie Piccolomini die Erzähl- und Erklärungsschemata der beiden grossen Formen der römischen Historiographie, Annalistik und Monographie, zu einer Einheit zusammenführt. Der Rückgriff auf die Narratologie erlaubt es, den gattungs- und rezeptionsgeschichtlichen Ansatz um zahlreiche wichtige Erkenntnisse zu erweitern. So können in der «pseudoheterobiographischen Erzählung» mithilfe der Fokalisation verschiedene Grade an Nähe und Distanz zwischen Erzähler und Protagonist hergestellt werden (S. 50–61). Unter dem raumnarratologischen Aspekt besonders spannend ist die Beobachtung, dass zahlreiche *exempla*-Geschichten in Siena angesiedelt sind, wodurch die Herkunftsstadt Piccolominis zu einem Erzählraum verdichtet wird, in den sich der moralische Diskurs projizieren lässt (II.3). In diesen anekdotenhaften Schilderungen lassen intertextuelle Bezüge zu nichthistoriographischen Prätexten, etwa zu Boccaccios *Decameron*, die Grenzen zwischen faktuellem und fiktionalem Erzählen verschwimmen. Die politische Funktionalisierung von Intertextualität verdeutlicht die Darstellung der Exkommunikation des Sigismondo Malatesta, der die Ächtung Catilinas als Staatsfeind bei Sallust als historiographisches Modell zugrunde liegt (II.5). Auch biographische Narrative, etwa vom sozialen Aufstieg, generiert Pius II. unter Rückgriff auf Vorbilder oder – nicht selten mit polemischer Tendenz – Kontrastfolien, die er aus Literatur und (Zeit-)Geschichte bezieht (III.6). Durch G.s Parallelisierung von literarischem *self-fashioning*

und Bauprogramm tritt das propagierte Herrscherbild hervor (III.7.3). Um es kurzzufassen, G. hat mit seiner auf die Erzählforschung gestützten Herangehensweise ein zielführendes Instrumentarium gefunden, das ihn zu äusserst feinsinnigen Beobachtungen gelangen lässt.

Jochen Schultheiß, Bamberg

**Antonietta Iacono: Porcelio de' Pandoni. L'umanista e i suoi mecenati. Momenti di storia e di poesia. Con un'appendice di testi.** Latinae Humanitatis Itinera Nova 3. Loffredo, Napoli 2017. 290 S.

Antonietta Iacono nimmt sich dreier «*carmina historica*» des neapolitanischen Dichters und Humanisten Porcelio de' Pandoni an, namentlich des *Triumphus Alfonsi Regis* (um 1443), der die Eroberung Neapels zelebriert, des *De proelio apud Troiam* (1465/66), das die Entscheidungsschlacht im Neapolitanischen Erbfolgekrieg besingt, und der *Gesta quattuor fratrum principum Ursinorum* (nach 1462), das vom Kampf um das Lehen von Albe und Tagliacozzo handelt. Die Studie ist in drei gesonderte, durch zahlreiche Binnenbezüge aber verbundene Teile gegliedert: Im ersten Teil, «Biografia di Porcelio de' Pandoni» (S. 41–57), zeichnet die Autorin Leben, Werdegang und literarisches Schaffen des Dichters nach; im zweiten Teil «Encomio, Poesia e Storia» (S. 59–151), geht sie auf die drei obengenannten Schriften und ihre Paratexte ein; im dritten Teil, «Testi» (S. 153–261), ediert, übersetzt und kommentiert sie einen Teil des genannten Schriften (*De proelio apud Troiam* einschliesslich Paratexte; Paratexte der *Gesta Ursinorum*). Der lateinische Text ist dabei mit einem positiven Varianten- und einem beachtlichen Stellenapparat versehen, die italienische Prosaübersetzung, die sich sehr angenehm und flüssig liest, von einem konzisen historischen Kommentar begleitet. Eine reiche Bibliographie (S. 9–33) und drei nützliche Indices – *locorum* (S. 263–269), *codicum* (S. 271–274) und *nominum* (S. 275–288) – runden den Band ab.

In allen Teilen der Studie beweist die Autorin grosses fachliches *Savoir-faire*: Als Biographin setzt sie sich im ersten Teil zuerst kritisch mit der vorgängigen, veralteten Forschung auseinander und aktualisiert sie auf der Grundlage dokumentarischer Quellen und werkinterner Indizien. Im zweiten Teil tritt sie dann als Literaturwissenschaftlerin und profunde Kennerin des süditalienischen Humanismus hervor und führt in elegantem Wechsel zwischen diachroner und synchroner Perspektive die Tragweite der Identifikation der Dichterperson und des aragonesischen Neapels mit Vergil und dem augusteischen Rom sowie Porcelios originellen Umgang mit dem konventionellen Bausatz des antiken Epos vor. Wollte man das sprichwörtliche Haar in der Suppe finden, könnte man bemängeln, dass man hier die Stiftung von Autorschaft stärker explizit hätte machen können: So versäumt es Iacono beispielsweise in Kap. II,2, Porcelios Dedikationsgestus und Bitte um Akzeptanz an Georg von Trapezunt als Versuch eines Neuankömmlings zu deuten, sich als Autor am aragonesischen Hof zu etablieren. Als Kodikologin, Philologin und Kommentatorin besorgt die Autorin schliesslich im dritten Teil eine mustergültige kritische Edition der obengenannten Schriften. Dafür, dass sie aber *Triumphus Alfonsi Regis* und *Gesta Ursinorum* nicht ediert hat, bleibt sie eine Erklärung schuldig – man kann nur vermuten, dass die beiden Epyllia wahrscheinlich den vorgegebenen Rahmen gesprengt hätten. Das ist bedauerlich, denn Ersteres ist nur in der schwer zugänglichen und zudem fehlerhaften Edition von Vincenzo Nociti von 1895 greifbar, Letzteres wurde überhaupt in dieser Studie zum ersten Mal philologisch besprochen. Es

bleibt zu wünschen, dass die Autorin ihr Versprechen einlösen wird und noch weitere Bände folgen werden.

Mit diesem Band hat Iacono eine Studie von grosser Güte vorgelegt, die Lust auf mehr macht und auch Lesern, die nicht zum engeren Kreis der Porcelio-Kenner zählen, eine lohnende und kurzweilige Lektüre bietet.

Christian Guerra, Basel

Christian Guerra/Henriette Harich-Schwarzbauer/Judith Hindermann (Hgg.): **Johannes Atrocianus**. Text, Übersetzung, Kommentar. *Noctes Neolatinae* 30. Olms, Hildesheim 2018. 364 S.

Le trentième volume des *Noctes Neolatinae* présente l'édition du texte latin, traduit et commenté en allemand de poèmes de l'humaniste Johannes Atrocianus, poète et pédagogue contemporain d'Érasme, qu'on s'accorde à identifier avec Johann Grimm. Il s'agit d'un travail d'équipe qui nous permet de redécouvrir un des auteurs du cercle des lettrés bâlois gravitant autour de l'atelier de Johann Froben et qui nous offre à lire une série de cinq poèmes hostiles à la Réforme en cours, œuvres tombées rapidement dans l'oubli après leur parution en 1528 et 1529. Pourtant ces textes sont des témoins passionnants des heurts violents qui secouèrent Bâle durant ces années, Atrocianus comptant parmi les adversaires les plus farouches d'Écolampade, devenu véritable chef de l'église bâloise à partir de 1529. Atrocianus quitta alors Bâle pour Colmar, puis il s'installa à Lucerne vers 1535, où le Conseil de la ville lui confia la direction de l'école latine du monastère de Barfüsser à partir de 1543; c'est dans cette ville probablement qu'il termina sa vie.

Les œuvres éditées ici datent toutes des années bâloises, et témoignent des vives tensions qui précéderent la victoire définitive de la Réforme dans cette ville. Il faut savoir gré à la Professeure Henriette Harich-Schwarzbauer et à ses coéditeurs de nous permettre de relire cette œuvre poétique originale et combative, dont la pugnacité des vers ne parvient pas à cacher une sorte de lente désillusion devant les violences du temps et les victoires progressives de la Réforme. Le premier texte, *Querella Missae* (1529), prend la forme d'une longue élégie en distiques élégiaques (858 vers) dans laquelle la Messe pleure son sort depuis sa tombe, messe qui fut d'ailleurs supprimée à Bâle quelques semaines après la publication du texte (traduction Henriette Harich-Schwarzbauer). Le second, *Nemo evangelicus* (1528) est composé de 306 distiques élégiaques qui, s'inspirant de l'épisode d'Ulysse (Nemo) et du Cyclope, traite d'éducation, de vérité et de mensonge (traduction Christian Guerra). Le troisième texte est l'*Elegia de bello rustico* (1528), où en 141 distiques élégiaques le poète déplore les malheurs des paysans dont un mauvais maître (Luther) serait le responsable: aussi sa lettre préface exhorte-t-elle à revenir à l'éducation humaniste oubliée tandis que le poème se termine par une injonction à aimer la paix: «*Discite amare ... pacem*» (v. 253) (traduction Laila Dell'Anno). Dans le quatrième texte, *Monothonia* (1528), la Superbe, figure dans laquelle on peut reconnaître Écolampade, fait l'éloge de sa propre puissance en 63 distiques élégiaques (traduction Isabelle Tanner-Egg). Enfin, le volume s'achève avec une collection d'*Epigrammata*: 30 poèmes en 1528, augmentés à 55 en 1529 (traduction Judith Hindermann). La variété des thèmes et l'organisation permet de rattacher ces épigrammes à la veine didactique propre à notre auteur et à son style.

L'édition critique du texte latin est fondée sur l'édition bâloise de 1529 parue chez Johannes Faber. Elle normalise «de manière douce» (p. 42) l'orthographe tout en respec-



tant les usages humanistes, qui parfois s'écartent des normes du latin classique (Christian Guerra): le texte ainsi fourni est très clair et très lisible. La traduction allemande, «aussi exacte que possible, aussi libre que nécessaire» (p. 43), est la première de ces textes en langue moderne et chaque contributeur signe sa partie, ainsi que les notes, fort utiles, qui les accompagnent en seconde partie du livre (p. 231–298). L'ensemble forme un ouvrage d'autant plus précieux que l'introduction (p. 11–43) offre une synthèse historique très bien documentée sur ce que nous savons de Johannes Atrocianus et de son rôle dans le combat contre l'installation de la Réforme à Bâle (Karin Rudin, p. 11–20). Ce travail de recherche est encore enrichi de l'édition des principales sources utilisées, dont deux lettres d'Atrocianus (Christian Guerra, p. 301–319), d'une bibliographie, et des index des noms, des œuvres, des citations et des mots (p. 337–364). Ce volume rend donc justice à l'œuvre trop vite oubliée d'une figure intéressante de l'histoire de la Réforme à Bâle, en nous offrant également un éclairage quelque peu différent sur cette période complexe. Il nous donne en outre le plaisir de découvrir ces textes originaux dans un volume qui est un bel exemple d'un travail d'équipe fructueux, et dont il faut saluer la publication dans la collection des *Noctes Neolatinae*.

*Jean-François Cottier, Paris*

*Pierre Chiron: Rhétorique, philologie, herméneutique.* Travaux choisis, édités et mis à jour par Charles Guérin et Frédérique Woerther. Textes et Traditions 30. Vrin, Paris 2019. 378 p.

Ce volume d'hommage à Pierre Chiron a pour but de rendre accessibles à la communauté des chercheurs quelques-uns de ses travaux qui ont exercé une profonde influence sur les études rhétoriques. Il est conçu comme un recueil de dix-sept articles déclinés en cinq parties thématiques: «Structures de la rhétorique», «Tradition, innovation», «La preuve», «Le style», «Aux frontières de la rhétorique».

La première partie réunit quatre contributions, dont la première porte sur une typologie de la τέχνη/ars dans le contexte grec et latin, les trois dernières sur la *Rhétorique* d'Aristote et sur la façon dont la rhétorique peut se distinguer d'autres champs théoriques (i. e. philosophie, dialectique, éthique, littérature). La deuxième partie rassemble quatre travaux dont la thématique commune est celle du rapport avec la tradition, considéré sous plusieurs aspects. Le premier texte de P. Chiron pose la question générale de la relation des Anciens avec les productions textuelles qui les ont précédés; le deuxième s'interroge sur la question de la valeur de l'originalité pour les rhéteurs anciens; les deux derniers proposent une analyse de la doctrine critique de Tibérios, et de la doctrine de la brièveté dans la *Rhétorique à Alexandre* et dans la *Rhétorique* d'Aristote. La troisième partie contient des recherches plus proprement doctrinales: la question de la thématisation ou de la non-thématization de ce qui est distingué en argumentation factuelle, en persuasion et en manipulation; le rôle de la πίστις dans les théories anciennes de la persuasion (i. e. la *Rhétorique à Alexandre*); enfin, la signification rhétorique de σημείον d'Antiphon à Aristote. La quatrième partie rassemble quatre articles contenant une analyse de la notion de simplicité, d'oxymore et des cōlas en rhétorique, et une étude particulièrement précieuse sur la notion de «discours figuré» à partir de la Τέχνη du Pseudo-Denys d'Halicarnasse. Enfin, la dernière partie présente deux contributions qui ont pour objet la réflexion sur les limites de la rhétorique: la première dédiée à la notion d'ἐπιείκεια, la deuxième à la fonction pathétique et sociale du silence rhétorique.

En sélectionnant les articles qui ont été réunis dans ce volume, les éditeurs proposent ainsi une image exhaustive des recherches conduites par Pierre Chiron pendant plus de vingt ans dans le domaine de la rhétorique, et ils offrent la possibilité d'en apprécier l'importance incontournable pour ceux qui veulent poursuivre dans l'étude de ces questions.

Miriam Cutino, Paris

**Michael von Albrecht: Antike und Neuzeit. Texte und Themen.** Heidelberger Studienhefte zur Altertumswissenschaft. Winter, Heidelberg 2019.

Bd. 1: **Antike und deutsche Dichtung.** 231 S.

Bd. 2: **Antike und europäische Literatur.** 216 S.

Bd. 3: **Weltdichtung in Raum und Zeit von Vergil bis Borges.** 292 S.

Bereits durch seine beiden Bände *Römische Poesie* (1977) und *Meister römischer Prosa* (1983) rühmlich bekannt als Meister der Interpretation lateinischer Literatur legt Michael von Albrecht hier drei Bände mit Interpretationen zur Nachwirkung antiker Literatur vor. Den Untertiteln entsprechend weitet er dabei den Blick vom deutschen Sprachraum zum europäischen und schliesslich – nun inhaltlich – ins Kosmische. Europäisch, man muss leider sagen: «alteuropäisch», ist dabei schon die Berücksichtigung der verschiedenen Sprachen vom Portugiesischen (Luís de Camões) bis hin zum Russischen (Puschkin, Turgenew u. a.). Unter den antiken Autoren erhält Ovid, vor allem mit seinen *Metamorphosen*, einen hervorgehobenen Platz. Wandel und Verwandlung ist ein durchgehendes Thema der drei Bände. Das wird schon für Goethe aufgezeigt (1, 11–23) oder – hier für das Thema der Verbannung – im Vergleich mit Grillparzer und Puschkin (1, 103–134). Besonders eindrucksvoll, über die Literatur hinausgehend, ist der Vergleich von Rodin und Ovid (3, 223–269).

Weniges sonst kann hier erwähnt werden. Paul Gerhardt erweist sich in seinem herrlichen Lied *Geh aus, mein Herz* als kundiger Adept antiker Rhetorik (1, 138–145), Sokrates als Massstab praktischer Philosophie von Cicero bis Nietzsche und Rudolf Kassner (2, 11–43). Die antike Atomtheorie zeigt sich noch bei Werner Heisenberg als fruchtbar (2, 45–53), die Darstellung römischer *fides* als die Grundlegung des modernen Völkerrechts durch Hugo Grotius (2, 183–190). In der Würdigung eines Pico della Mirandola möchte man endlich gerne ein Selbstporträt des Autors erkennen (2, 191–212).

Ein besonderes Kabinettstück ist «Poesie und Unsterblichkeit: Horaz, Du Bellay, Ronsard u. a.» (3, 49–112), wobei sich «u. a.» als der litauische Jesuit Sarbievius, Deržavin, Puschkin, Blok und Jevtuschenko herausstellen. Sie alle eint die Wiederaufnahme und fruchtbare Weiterbildung der Darstellung des Dichterruhms in den Oden des Horaz, *Carm.* 2,20 und 3,30. Hier hätte freilich einmal auch eine Dichterin in den Blick kommen können, die die Blickrichtung in sehr geistreicher Weise umgedreht hat, hoch vom Weltall zur Erde hinab: Karoline von Günderrode, *Der Luftschiffer*.

Die drei Bände sind ein einziges Lesevergnügen, das zugleich, entsprechend der Horazischen Maxime, reich belehrt.

Jürgen von Ungern-Sternberg, Basel

Edmund Cueva/Stephen Harrison/Hugh Mason/William Owens/Saundra Schwartz (eds): **Re-wiring the ancient novel**. Volume 1: **Greek novels**. Ancient Narrative Supplementum 24.1. Barkhuis en Groningen University Library, Groningen 2018. XI, 353 p.

Edmund Cueva/Gareth Schmeling/Paula James/Karen Ní Mheallaigh/Stelios Panayotakis/Nadia Scippacercola (eds): **Re-wiring the ancient novel**. Volume 2: **Roman novels and other important texts**. Ancient Narrative Supplementum 24.2. Barkhuis en Groningen University Library, Groningen 2018. VII, 378 p.

1976 organisierte Bryan Reardon die erste *International Conference of the Ancient Novel (ICAN)* an der University of North Wales in Bangor. Damit sollte das hundertjährige Bestehen der modernen Forschung zum antiken Roman gefeiert werden, die 1876 mit der epochemachenden Monographie von Erwin Rohde (*Der griechische Roman und seine Vorläufer*) eingeläutet worden war. *ICAN* wurde seither nicht nur zu einem Gütesiegel der Romanforschung, sondern trug auch massgeblich zu deren Internationalisierung und Verbreitung innerhalb der Klassischen Philologie (und darüber hinaus) bei. Die vorletzte (vierte) dieser Konferenzen fand 2008 in Lissabon statt und resultierte in einer gigantischen, achtbändigen Publikation. Die fünfte und bisher letzte Konferenz wurde 2015 in Houston (Texas) abgehalten. Eine Auswahl der dort gehaltenen Vorträge liegt nun in Aufsatzform in (vergleichsweise bescheidenen) zwei Bänden vor, wobei der erste Band dem griechischen Liebesroman und dessen Rezeption vorbehalten ist, während der zweite Band Beiträge zu den beiden grossen lateinischen Romanen sowie zu einer Reihe von sog. *fringe novels* inkludiert. Konkret finden wir im ersten Band vier Beiträge zu Longos, vier zu Achilleus Tatios, drei zu Heliodor sowie sechs zur Heliodorrezeption zwischen dem 16. und dem 18. Jahrhundert. Weshalb Chariton und Xenophon nicht vertreten sind, bleibt indes unklar. Nach nur zwei Beiträgen zu Petron ist der Löwenanteil des zweiten Bandes Apuleius gewidmet (sieben Beiträge); darauf folgen weitere sieben Beiträge zu «verstreuten» Autoren und Themen aus der sprichwörtlichen «Randgruppe»: zu Antonios Diogenes, zu der (nur in Fragmenten fass- bzw. rekonstruierbaren) *Protagoras Romance*, zu Phlegon, zur *Historia Apollonii Regis Tyri*, zu romanähnlichen Erzählungen aus dem ägyptischen Raum, zu den *Acta Philippi* sowie – als Kuriosum zum Schluss – zum Motiv des Geruchssinns in den antiken Romanen.

In einer von Marília P. Futre Pinheiro verfassten Einleitung werden die Hauptstossrichtungen von *ICAN 2008* und *ICAN 2015* herausgearbeitet (Bd. 1, xiii–xxxiv). Diese Übersicht ist nützlich, bietet aber inhaltlich wenig Überraschendes: Es wird kaum jemanden erstaunen, dass etwa Rezeptionsgeschichte, Geschlechterforschung, die Berücksichtigung christlicher *fictional narratives* oder die Arbeit mit sog. *modern critical theory* die Romanforschung erreicht haben; vielmehr gehört all dies doch heute zum Standardrepertoire in sämtlichen Bereichen der Klassischen Philologie. Somit ist auch die abschliessende Bemerkung, dass «it became undeniable and widely accepted that the ancient novels are not the dull narratives Classical Philology used to consider them, but highly artificial and intellectual products referring to archaic and classical canons in the vein of the Second Sophistic» (xxx), von letztlich magerer Substanz: Selbstverständlich ist dem so – doch muss man dies heute noch betonen?

Leider bieten die beiden Bände in *in*em entscheidenden Bereich allerdings kaum neuere Ansätze, nämlich in der notorischen Gattungsproblematik. Es ist zweifellos richtig, dass «besides the so-called eight canonical novels, five Greek and three Latin, our inventory of ancient narrative prose has considerably increased by the inclusion of fragments and epitomes, whose main features reveal similitudes to the canonical specimens»

(xxi). Gleichwohl geistert die der Überlieferungslage geschuldete Hierarchisierung (*the big five* bzw. *the big three* im Zentrum und «darum herum» die sog. *fringe novels*) nach wie vor in den Köpfen herum – und manifestiert sich auch sehr deutlich in der Anordnung der Beiträge in diesen zwei Bänden. Auf einen echten Paradigmenwechsel in dieser Frage wird man wohl noch lange warten müssen.

Der Nutzen der beiden Bände liegt somit eindeutig in der Breite, der Qualität und der Originalität der einzelnen Beiträge. Um nur einige wenige herauszugreifen: Erik Fredericksen liest die Ekphrasis eines Krokodils am Ende des vierten Buches von Achilles Tatios' *Leukippe und Kleitophon* emblematisch als Unterminierung der in dem Roman hochgehaltenen Ideologie der Jungfräulichkeit; «[it] centers around a nexus of potential violence, sexual desire, scopophilia, and epistemological curiosity, all explored through different forms of penetration» (Bd. 1, 77–94 [Zitat: 92]). Benedek Kruchió interpretiert die in direkter Rede gehaltenen Handlungszusammenfassungen aus dem Munde des Charikles und des Sisimithres am Ende von Heliodors *Aithiopika* als metaliterarische Kommentare, die dazu dienen, die Eindeutigkeit der Ereignisse zu untergraben und Ambiguität zu schaffen (Bd. 1, 153–175). Metaliterarische und dekonstruktivistische Ansätze sind typisch für viele andere Beiträge, doch findet sich auch rein Philologisches, so etwa die Übersicht von Heinz Hofmann über die Handschriftentradition der *Aithiopika* und über die ersten volkssprachlichen Übersetzungen von Heliodors Roman, beginnend mit der französischen Fassung von Jacques Amyot aus dem Jahre 1547 (Bd. 1, 223–230). Den Versuch einer narratologischen Gesamtanalyse von Apuleius' *Metamorphosen* finden wir in dem komplexen Beitrag von Nadia Scippacercola (Bd. 2, 59–84), während Helena Schmedt mit einer Studie zu Sprache und Stil des Antonios Diogenes die Aufmerksamkeit auf die Zweite Sophistik und deren attizistisches Ideal lenkt (Bd. 2, 213–228). Und in dem bereits erwähnten letzten Beitrag von Donald Lateiner zu den olfaktorischen Komponenten in den antiken Romanen wird die Entwicklung eines auf den ersten Blick «esoterisch» anmutenden novellistischen Motivs chronologisch präsentiert; dabei wird festgestellt, dass der Geruchssinn in den lateinischen Romanen von grösserer Wichtigkeit ist als in den griechischen (und bei Chariton und Xenophon vollständig ausgeblendet wird) (Bd. 2, 319–353). Mit diesem Aufsatz wird abschliessend auch der Horizont für zukünftige Untersuchungen eröffnet, die – so ist zu hoffen – vermehrt den Fokus weg von Einzelromanstudien hin zu diachronen narratologischen und motivgeschichtlichen Betrachtungen zu richten vermögen. Davon dürfte möglicherweise auch die angesprochene Gattungsfrage profitieren.

Silvio Bär, Oslo

Christine Hunzinger/Guillemette Mérot/Georgios Vassiliadès (éds): **Tours et détours de la parole dans la littérature antique**. Scripta Antiqua 104. Ausonius, Bordeaux 2017. 249 p.

Ce volume rassemble quatorze contributions hétérogènes qui visent à repérer dans un texte ancien une stratégie discursive moderne en prêtant attention aux différentes techniques de manipulation de la parole. Distribuées en quatre parties – la première portant sur la notion d'ambiguïté; la deuxième et la troisième sur deux différentes stratégies conversationnelles dans des œuvres anciennes de genres différents; la quatrième sur les enjeux rhétoriques, politiques et juridiques du détournement de la norme par la parole – ces contributions envisagent une analyse des phénomènes variés de décalage

par rapport aux règles de coopération dans une communication entre deux interlocuteurs.

S'ouvrant sur une réflexion théorique autour des catégories de l'implication, le premier chapitre accueille quatre contributions éclairantes à l'égard de la notion d'écart: les deux premières portent sur la notion d'implicite dans la perspective de la controverse figurée (par S. Franchet d'Espèrey) et dans une tentative de réconciliation des approches interprétatives pragmatique et stylistique à partir de l'exemple de *Phèdre* 230e6–234c5 (par A. Rehinder); les deux dernières, consacrées à la notion de *pseudos*, proposent une lecture méta-textuelle du rapport entre mensonge et fiction dans les œuvres anciennes (l'allégorie de la caverne dans la *République* VII 514a–517a par C. Keime; le *Philopseudes* et les *Histoires Vraies* de Lucien par M. Diarra), en y découvrant des préoccupations déjà fortes pour la recherche formelle. Le deuxième et le troisième chapitres sont consacrés à une enquête sur les stratégies de conversation, d'une part dans l'épopée et dans les genres dramatiques (dans l'ordre, une étude sur un passage de l'*Odyssée* par N. Assan-Libé; une réflexion tirée des *Trachiniennes* de Sophocle par M. A. Sabiani; une analyse sur l'image de l'esclave manipulateur plautinien par I. David; une étude sur le discours mensonger de la divinité dans les *Argonautiques* de Valerius Flaccus par M. Roux), d'autre part dans l'historiographie, à laquelle sont consacrées trois contributions variées visant à découvrir des techniques de manipulation de l'histoire (une étude sur l'apostrophe par M. Kazanskaya; sur l'éloge par P. Pontier; sur le dédoublement de l'auteur par P.-A. Caltot). Enfin, le quatrième chapitre conclut ce recueil avec des réflexions portant sur l'art rhétorique dans les discours politiques-juridiques (les stratégies discursives chez Cicéron par M. Blandenet; la lecture distanciée de l'histoire chez Ovide par M. Ledentu; le rapport entre langage et droit chez les juristes romains par M. Ducos).

Sous l'appellation «tours et détours de la parole» les auteurs englobent ainsi des phénomènes pluriels de décalage affectant la transmission naturelle de la conversation. En se servant des nouvelles perspectives théoriques offertes par la linguistique pragmatique, toutes les contributions ici rassemblées fournissent un important outil pour une étude formelle des textes anciens visant à y retrouver les techniques modernes du discours qui y sont mises en œuvre.

Miriam Cutino, Paris

Marianne Haubold (Hg.): **Erwin Rohde: Cogitata aus dem Nachlass 1867–1878. Supplementum.** Olms, Hildesheim 2020. 267 S.

Marianne Haubold, Urenkelin Rohdes, nennt in ihrer Einführung die *Cogitata* einen «Dialog in Selbstgesprächen» (S. 9). Eine Bestimmung, die vieles abdeckt: Es handelt sich um «Gedankenstücke», Entstehen, Festhalten, Verwerfen von Einfällen, Ideen, Überlegungen zu persönlichen und beruflichen, privaten und gesellschaftlichen Erlebnissen, Ereignissen und Erfahrungen, Lektüren und Deutungsversuche, Zweifel und Suche nach (Selbst-)Sicherheiten. Sie sind eine dankbare Referenz an Schopenhauer, der selbst Notizen gleichen Titels verfasst hat; zugleich aber, wie die Notizheft-Philosophie seines Freundes Nietzsche zeigt, bewegt er sich in zeitgenössischer Schreibpraxis, seit romantische Denker wie Novalis sie als philosophische Aufschreibeform kultiviert haben. Rohde schreibt meist reflektierend, manchmal etwas zu spontan Stimmungen nachgebend, immer aber in einer Sprache, mit der er sich nicht nur als sprachgewandter Philologe ausweist, sondern Sprache als Möglichkeit von Kritik handhabt, dem gelehrten Philistertum und seiner «gespreizte[n] Nichtigkeit» zu widerstehen, wie es im Brief an Nietzsche

(11.12.1871) heisst (Erwin Rohde, *Briefe aus dem Nachlass*, hg. von Marianne Haubold, Bd. 1 [1865–1871], Hildesheim, Zürich, New York 2015, S. 189).

Man gewinnt beim Lesen den Eindruck, die Selbstdialoge sind nicht immer nur mit sich geführte Gespräche. Oft scheint ein Dritter dabei, auf dessen Verständnis, Rat oder Widerspruch gehofft wird, wenn der Schreiber diese auch nur aus dem Wissen, wie der Andere denkt, holt. Es ist die Intimität einer Freundschaft, die kryptisch präsent ist. Freund Nietzsche schaut zu, denkt pro und contra mit. Liest man zeitgleich ihre Briefe, fällt dies auf. Zieht man Nietzsches Notizen aus der Zeit hinzu, sieht man die Nähe ihrer Gedanken. So macht es Sinn, den Band im Kontext von Rohdes Nachlass-Briefen, nach Band 3 zu setzen und jenen Zeitraum zu begleiten, wo Briefe und Notizen zeitlich zusammenfallen.

Die Ausgabe stellt die *Cogitata* nicht nur ungekürzt mit den Faksimiles der einzelnen Notizen zur Verfügung, sondern im Anhang die mit schweren Eingriffen belastete Ausgabe von Otto Crusius von 1902 dazu im Vergleich. Als Musterstück herausgeberischer Fehlleistungen, weil willkürlich gesetzte Schwerpunkte einem verzerrten Bild Rohdes zugearbeitet haben. Die jetzige Korrektur, das Verdienst Haubolds, liefert seiner kritischen Würdigung, dem Bild eines «leidenschaftlichen Bildungsbürger[s] seiner Zeit» (S. 10), der Philologie, Geistes- und Kulturgeschichte und der Nietzscheforschung neue, gesicherte Argumente.

*Renate Reschke, Berlin*

**Ernst A. Schmidt: Kreis und Gerade. Moderne Konstruktionen der griechischen Antike als Gegenbildentwürfe.** Schriften der Philosophisch-Historischen Klasse der Heidelberger Akademie der Wissenschaften 59. Winter, Heidelberg 2019. 157 S.

Fest eingewurzelt ist die Ansicht, dass im Gegensatz zum linearen Fortschrittsdenken im jüdisch-christlichen Bereich, und folglich auch in der Moderne, die Griechen eine zyklische Zeitvorstellung gehabt hätten. Schmidt (S.) bringt diese Zuschreibung zunächst mit der Abkehr vom geozentrischen Weltbild und weiterhin von der Kugelgestalt des Kosmos in Verbindung, der gegenüber die Gerade eine stets unabgeschlossene Dynamik bezeichnen soll (7–21).

Die zyklische Zeit- und Geschichtsauffassung der Griechen habe zuerst Nietzsche entwickelt (23), beides indes sei zu unterscheiden (30). S. zeigt zunächst, dass die Griechen die Zeit durchaus linear fortschreitend gedacht haben. Periodisch wiederkehrende Bewegungen wie Stunden-, Tages- und Jahreszeiten oder auch Feste im religiösen Jahr belegen «nicht zyklische Zeit, sondern die Wiederkehr von Natur- und Weltereignissen» (44). Das kann zur Zeitmessung genutzt werden, die aber nicht identisch mit der Zeit selbst ist. Hinsichtlich der Geschichtsauffassung weist S. nach, dass die Griechen Fortschritt durchaus gekannt haben (52–64), ohne dabei in Zyklen zu denken (64–68).

Das 3. Kapitel erweitert die Fragestellung. Es geht nun um die Konstruktion einer in sich geschlossenen, klassischen griechischen Poesie als Gegenbild zur Zerrissenheit der Moderne. Für die erste Phase um 1800 stehen Friedrich Schlegel und Goethe, für eine zweite vor und nach 1900 vor allem der Begründer des «Dritten Humanismus» Werner Jaeger (126–138).

Die Kritik von S. ist insgesamt sehr überzeugend. Unerwähnt bleibt freilich, dass jüdische und christliche Zeit nicht einfach linear fortschreitet, sondern einen festen Endpunkt in der Wiederkehr des Messias/Christi hat. Eben dies begegnet aber auch im mesianischen Denken der späten römischen Republik und gipfelt in Vergils *Aeneis* mit der

erreichten Zeit- und Grenzenlosigkeit des Imperium Romanum unter Augustus. Wie alle im Diesseits angesiedelte Enderwartung war das freilich unvermeidlich verbunden mit der Frage: Und was machen wir nun?

*Jürgen von Ungern-Sternberg, Basel*

**Arbogast Schmitt: Die Moderne und die Antike. Gründe und Folgen des grössten Kulturbruchs in der Geschichte Europas.** Studien zu Literatur und Erkenntnis 16. Winter, Heidelberg 2019. 308 S.

In dieser intellektuell anspruchsvollen und begriffsgeschichtlich schwer gepanzerten, jedoch gleichzeitig packend geschriebenen und flüssig lesbaren Studie unternimmt Arbogast Schmitt nichts Geringeres als den Versuch, die Vorstellung vom «Bruch mit dem Mittelalter in der Frühen Neuzeit» (9) und von der damit einhergehenden «Annulierung des Mittelalters, die die Moderne in ein unmittelbares Verhältnis zu ‹der› Antike bringt» (12), wenn nicht gänzlich zu dekonstruieren, so doch in wesentlichen Aspekten zu modifizieren. Vernunft, Empirie und freie Selbstbestimmung sind – so die Hauptthese Schmitts – keine exklusiven Eigenschaften der Moderne; in unterschiedlichen Formen und Brechungen hat es sie schon seit und in der Antike gegeben, und somit ist auch die sog. Neuzeit «keine Renaissance ‹der› Antike, sie vollzieht vielmehr einen Rezeptionswandel: von dem neuplatonischen Aristotelismus des Mittelalters zur ‹Wiederentdeckung› von Skepsis, Epikureismus und Stoa» (12). In insgesamt neun Kapiteln nimmt einen der Autor mit auf eine philosophie- und ideengeschichtliche Entdeckungsreise durch die Jahrhunderte, ja Jahrtausende, in deren Zentrum immer wieder Platon und Aristoteles bzw. Platonismus und Aristotelismus stehen. Ein weiterer wichtiger Bezugspunkt, zu dem immer wieder zurückgekehrt wird, ist Hans Blumenberg und dessen Auseinandersetzung mit der kopernikanischen Wende. Letztere liest Schmitt metaphorisch als «Wende des Beobachters auf seinen eigenen Beobachterstandpunkt» (17). Für Klassische Philologen traditionellen Zuschnitts sind das sechste und das siebte Kapitel von besonderer Relevanz: «Kritische Anmerkungen zum neuzeitlichen Wissenschaftsbegriff aus der Sicht des Altphilologen» (197–218) und «Antike Bildung und moderne Wissenschaft» (219–247). Beschlossen wird das Buch mit einer Darstellung der *Querelle des Anciens et des Modernes*, jener 1687 in der *Académie française* ausgelösten Grundsatzdebatte über den Vorbildcharakter der Antike, die bis heute nachwirkt. Dieses Schlusskapitel hätte wegen seines einführenden Charakters eigentlich an den Anfang des Buches gehört.

*Silvio Bär, Oslo*